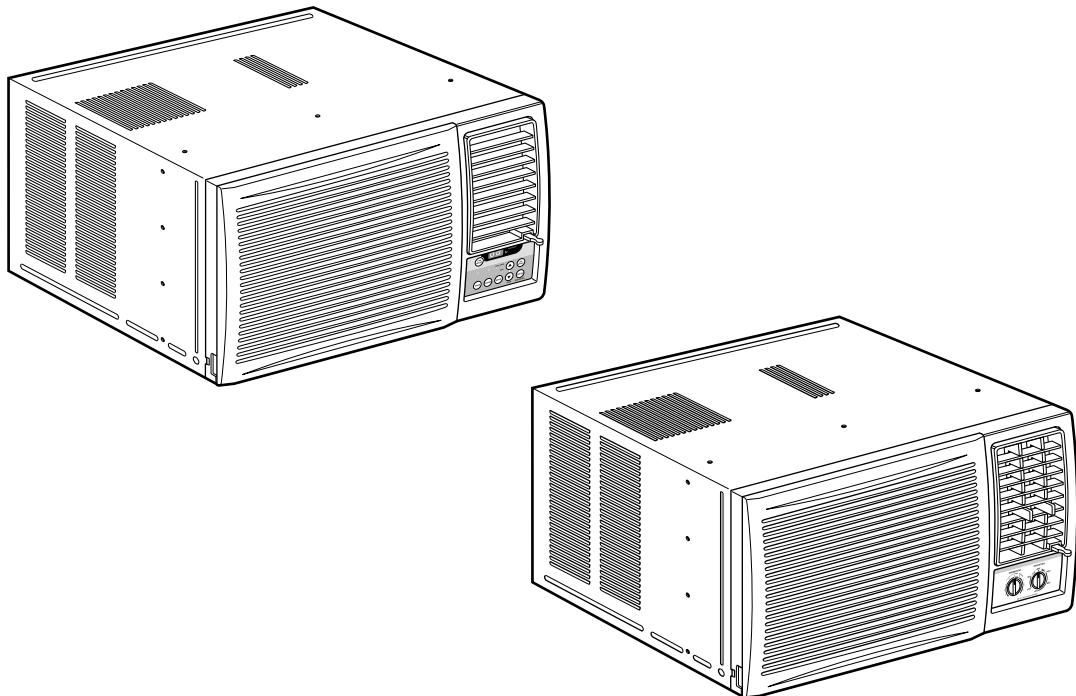


**Panasonic®**

Room Air Conditioner  
Climatiseur de fenêtre

**INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS**  
**MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION**

Model, Modèle: **CW-XC63HU, CW-XC63HK, CW-C83GU, CW-XC83GU,**  
**CW-XC83HU, CW-XC83HK, CW-XC78HU**



Please read these operating instructions thoroughly  
before using your air conditioner and keep for future reference.

Il est recommandé de lire attentivement ce manuel avant  
d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel.

For U.S customers :

For assistance, please call : 1-800-211-PANA(7262) or  
Register your product at : <http://www.panasonic.com/register>

For customers in Canada :

For assistance, please call : 905-624-5505

**Safety Precautions**

Safety Precautions .....3

**About the Controls on the Air Conditioner**

Controls .....5  
Remote Controller .....7  
Ventilation .....8  
Air Direction .....8  
How to Secure Drain Pipe .....8

**Care and Maintenance**

Air Filter Cleaning .....9

**Features**

Features .....10

**Installation**

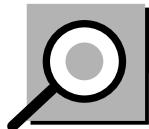
How to Install the Unit .....11  
Window Requirements .....11  
Installation Kit Contents .....12  
Suggested Tool Requirements .....12  
Cabinet Installation .....13  
Electrical Data .....15  
Electrical Safety .....16

**Before you call for service...**

Normal Operation .....17  
Abnormal Operation .....17

**FOR YOUR RECORDS***Staple your receipt to this page in case you need it later.**Write down the model and serial numbers here:***Model #****Serial #**

You can find them on a label on the side of each unit.

**Dealer's Name****Date Purchased****READ THIS MANUAL**

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventive care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner.

You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review our chart of **Troubleshooting Tips** first, you may not need to call for service at all.

**CAUTION**

- Contact the authorized Service technician for repair or maintenance of this unit.
- The air conditioner is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.



# Safety Precautions

To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed.

■ Incorrect operation due to ignoring of instruction will cause harm or damage. The seriousness is classified by the following indications.



**WARNING** : This symbol indicates the possibility of death or serious injury.



**CAUTION** : This symbol indicates the possibility of injury or damage to property only.

■ Meanings of symbols used in this manual are as shown below.

	<b>Be sure not to do this.</b>
	<b>Be sure to follow the instructions.</b>



## WARNING

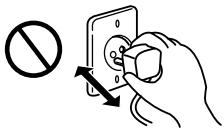
### Plug in the power plug properly.

- Otherwise, it will cause electric shock or fire due to heat generation.



### Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.

- It will cause electric shock or fire due to heat generation.



### Do not damage or use an unspecified power cord.

- It will cause electric shock or fire.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized service center or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.



### Do not modify power cord length or share the outlet with other appliances.

- It will cause electric shock or fire due to heat generation.



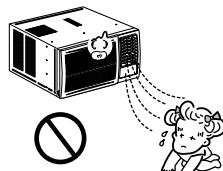
### Do not operate with wet hands or in a damp environment.

- It will cause electric shock.



### Do not direct air flow at room occupants.

- This could lead to health problems.

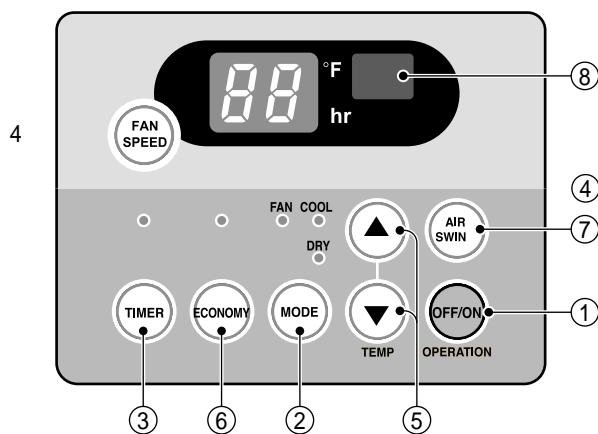






## Controls

### Model: CW-XC83HU



#### ① OPERATION

- To turn the air conditioner ON, push the button.
- To turn the air conditioner OFF, push the button again.
- This button takes priority over any other buttons.
- When you first turn it on, the air conditioner is on the High cool mode and the temp. at 72°F(22°C)

#### ② MODE

- Every time you push this button, it will toggle between COOL, FAN and DRY.

#### ③ ON/OFF TIMER

- Every time you push this button, timer is set as follows. (1Hour → 2Hours → 3Hours → 4Hours → 5Hours → 6Hours → 7Hours → 8Hours → 9Hours → 10Hours → 11Hours → 12Hours → 0)
- The Setting Temperature will be raised by 2°F(1°C) 30min. later and by 2°F(1°C) after another 30 min.

#### ④ FAN SPEED

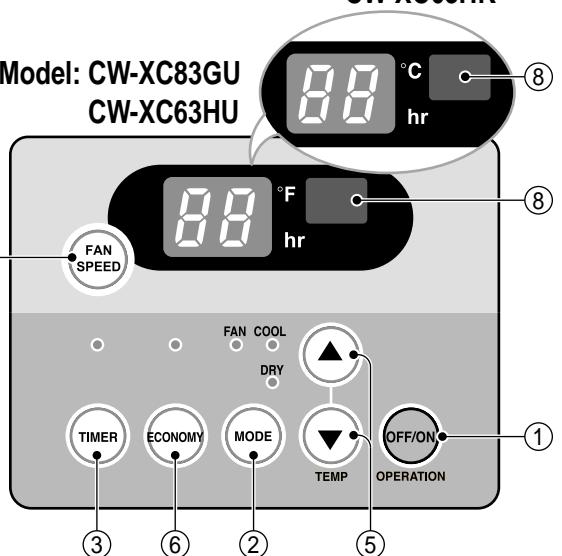
- Every time you push this button it is set as follows. {High(F3) → Low(F1) → Med(F2) → High(F3)...}.

#### ⑤ TEMPERATURE SETTING

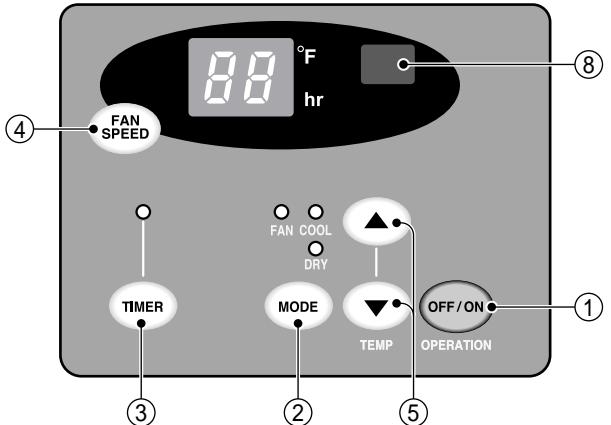
- This button can automatically control the temperature of the room. The temperature can be set within a range of 60°F to 86°F by 1°F.(16°C to 30°C by 1°C) Select the lower number for lower temperature of the room.

### Model: CW-XC83HK CW-XC63HK

### Model: CW-XC83GU CW-XC63HU



### Model: CW-XC78HU



#### ⑥ ECONOMY

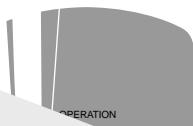
- If you push the button, the fan stops when the compressor stops cooling.
- Approximately every 3 minutes the fan will turn on and check the room air to determine if cooling is needed.

#### ⑦ AIR SWING

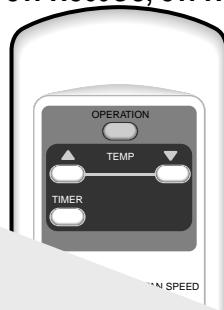
- This button can automatically control the air flow direction.

#### ⑧ REMOCON SIGNAL RECEIVER

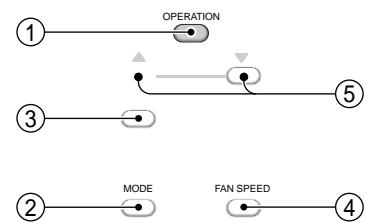
**Model: CW-XC83HU**



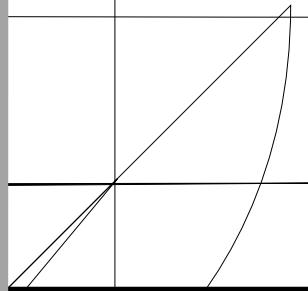
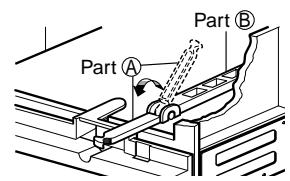
**Model: CW-XC63HU, CW-XC63HK  
CW-XC83GU, CW-XC83HK**



**Model: CW-XC78HU**



**Panasonic**



# Care and Maintenance

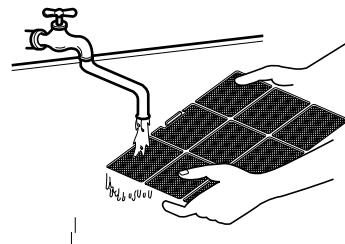
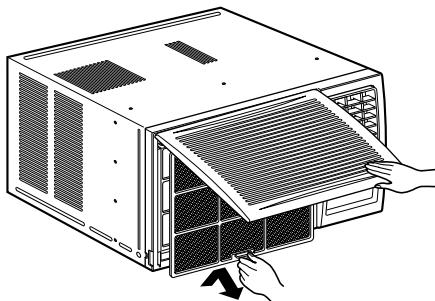
TURN THE AIR CONDITIONER OFF AND REMOVE THE PLUG FROM THE POWER OUTLET.

## Air Filter Cleaning

The air filter behind the front grille should be checked and cleaned at least once every 2 weeks or more often if necessary.

### TO REMOVE:

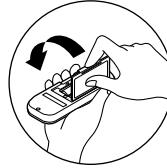
1. Open the inlet grille upward by pulling out the bottom of the inlet grille or downward by pulling out the top of the inlet grille.
2. Using the tab, pull up slightly on the filter to release it and pull it down or up.
3. Clean the filter with warm, soapy water under 40°C (104°F).
4. Rinse and gently shake the water from the filter and let it dry before replacing it.



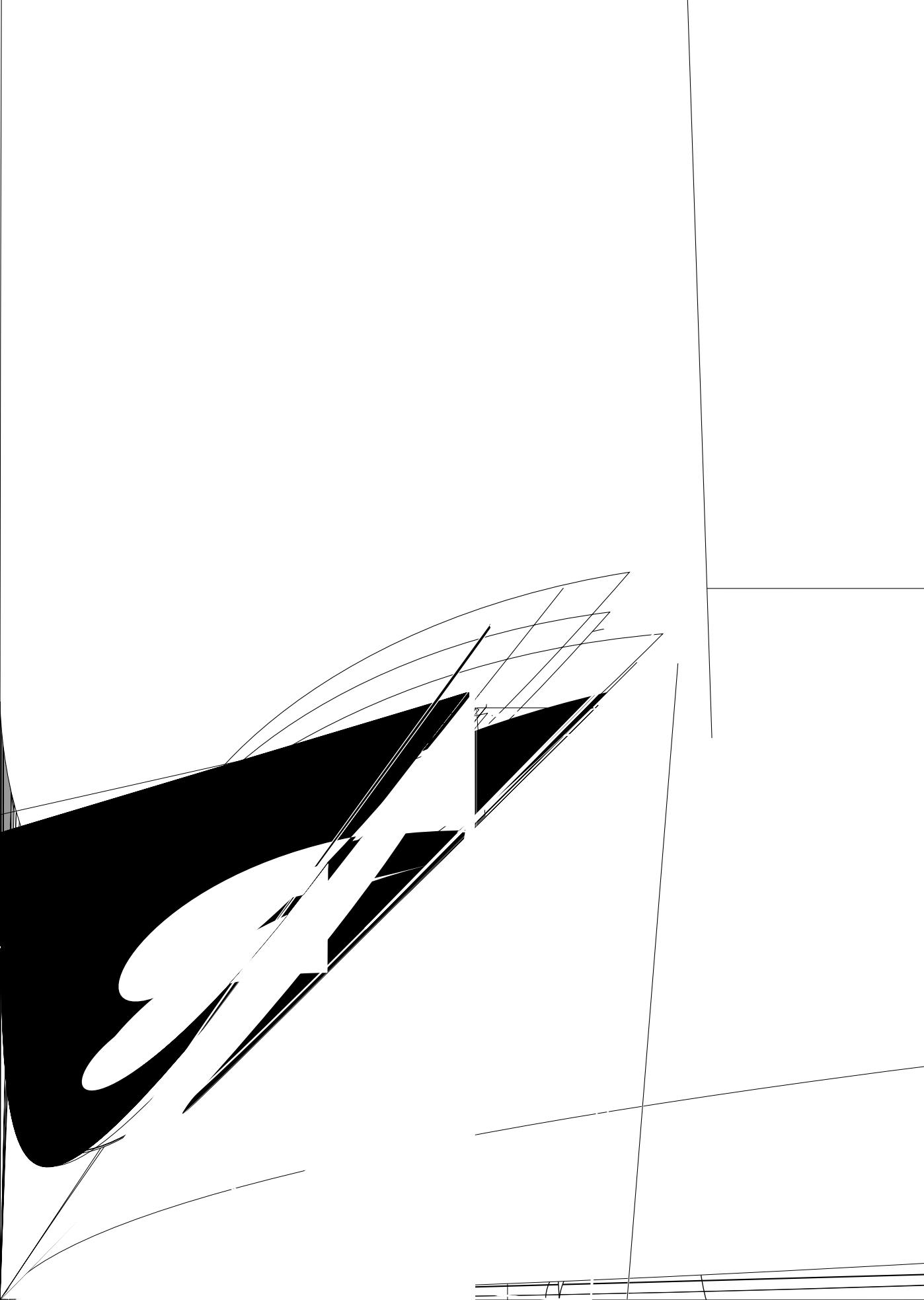
**CAUTION:** DO NOT operate the air conditioner without a filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.

## How to Insert Batteries

1. Remove the cover from the back of the remote controller.
2. Insert two AAA dry cell batteries.
  - Be sure that the (+) and (-) directions are correct.
  - Be sure that both batteries are new.
3. Re-attach the cover.



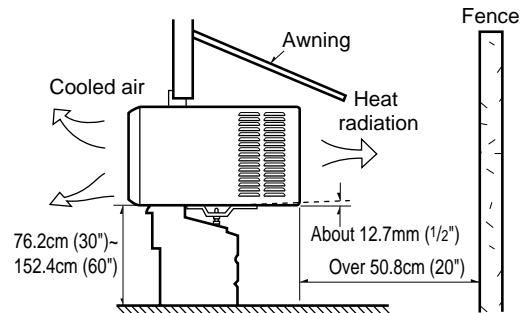
- Do not use rechargeable batteries. Such batteries differ from standard dry cells in shape, dimensions, and performance.
- Remove the batteries from the remote controller if the air conditioner is not going to be used for an extended length of time.



# INSTALLATION

## How to Install the Unit

1. To prevent vibration and noise, make sure the unit is installed securely and firmly
2. Install the unit where the sunlight does not shine directly on the unit.
3. The outside of the cabinet must extend outward for at least 28cm (11") and there should be no obstacles, such as a fence or wall, within 50.8cm (20") from the back of the cabinet because it will prevent heat radiation of the condenser.  
Restriction of outside air will greatly reduce the cooling efficiency of the air conditioner.



**CAUTION:** All side louvers of the cabinet must remain exposed to the outside of the structure.

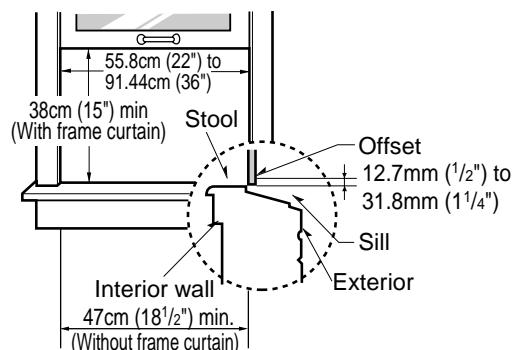
4. Install the unit a little slanted so the back is slightly lower than the front (about 12.7mm (1/2")).  
This will force condensed water to flow to the outside.
5. Install the unit with the bottom about 76.2cm (30")~152.4cm (60") above the floor level.

## Window Requirements

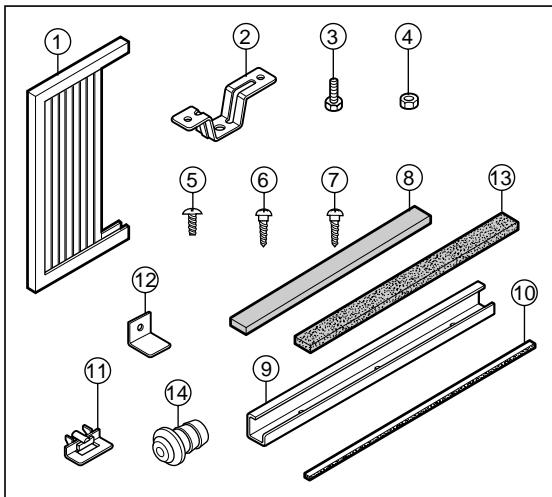
**NOTE:** All supporting parts should be secured to firm wood, masonry, or metal.

This unit is designed for installation in standard double hung windows with actual opening widths from 55.88cm (22") to 91.44cm (36").

The top and bottom window sash must open sufficiently to allow a clear vertical opening of 38cm (15") from the bottom of the upper sash to the window stool.



## Installation Kit Contents



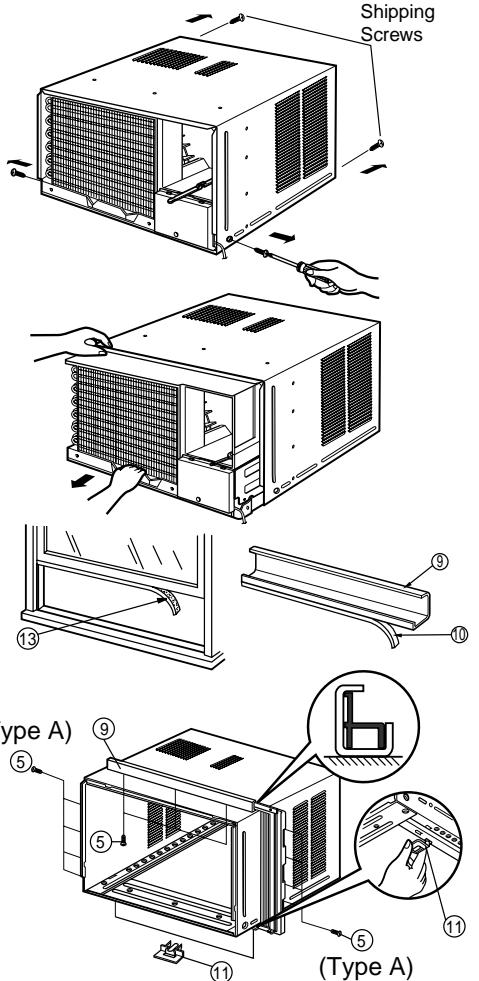
NO.	NAME OF PARTS	Q'TY
1	FRAME CURTAIN	2
2	SILL SUPPORT	2
3	BOLT	2
4	NUT	2
5	SCREW(TYPE A) (10mm(2/5"))	16
6	SCREW(TYPE B) (D5.1mm(0.2") 16mm(0.63"))	3
7	SCREW(TYPE C) (D4.1mm(0.17") 16mm(0.63"))	5
8	FOAM-STRIP	1
9	UPPER GUIDE	1
10	FOAM-PE (466mm x 10mm x 2mm)	1
11	FRAME GUIDE	2
12	WINDOW LOCKING BRACKET	1
13	FOAM-PE (920mm x 30mm x 2mm)	1
14	DRAIN PIPE	1

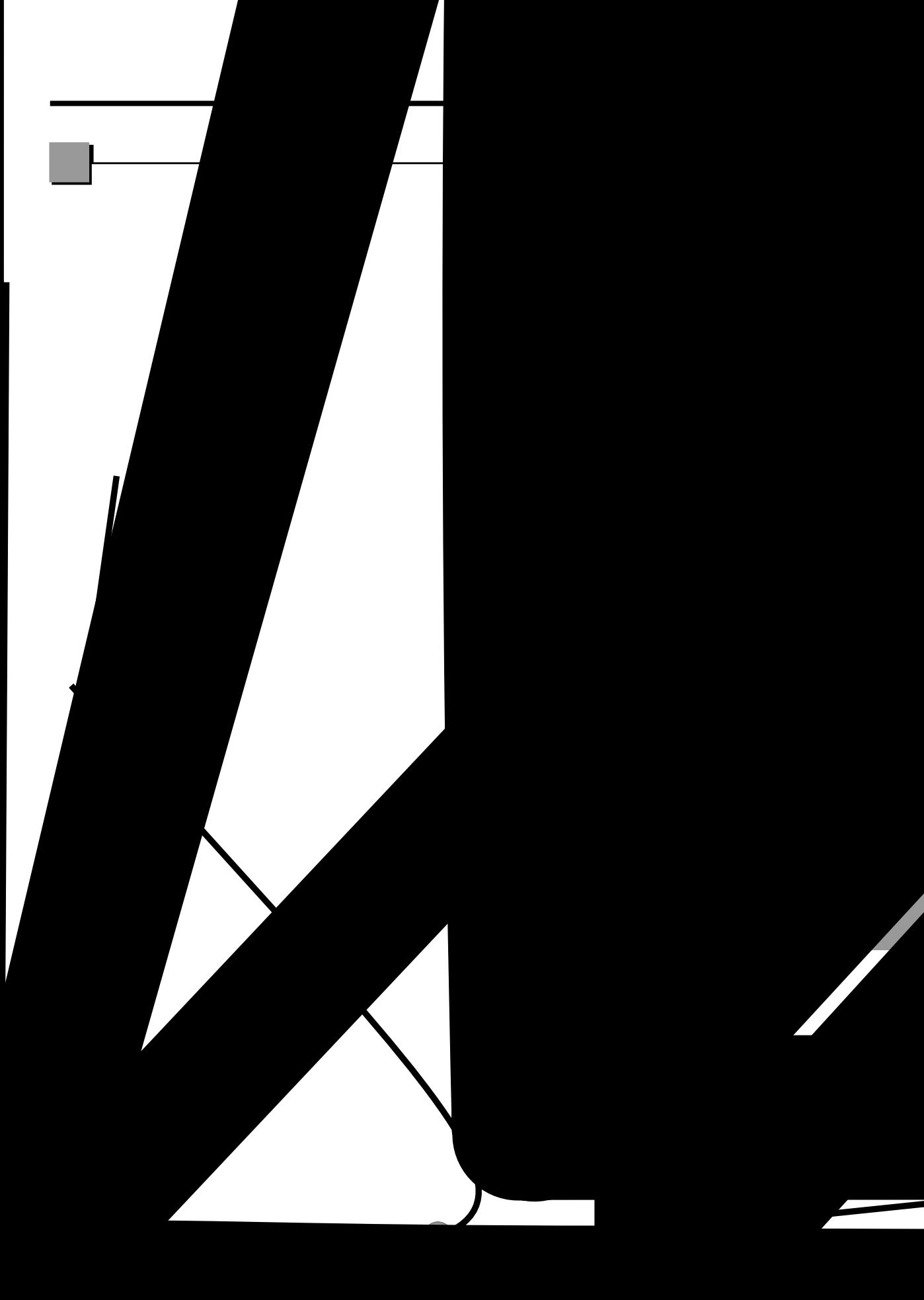
## Suggested Tool Requirements

SCREWDRIVER(+,-), RULER, KNIFE, HAMMER, PENCIL, LEVEL

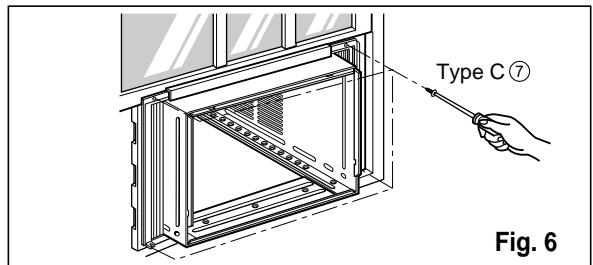
### PREPARATION OF CHASSIS

1. Remove the screws which fasten the cabinet at both sides and at the back.
2. Slide the unit from the cabinet by gripping the base pan handle and pulling while bracing the cabinet.
3. Cut the window sash seal to the proper length.  
Peel off the backing and attach the FOAM-PE ⑬ to the underside of the window sash.
4. Remove the backing from the top upper guide FOAM-PE ⑩ and attach it to the bottom of the upper guide ⑨.
5. Attach the upper guide onto the top of the cabinet with 3 type A screws.
6. Insert the frame guides ⑪ into the bottom of the cabinet.
7. Insert the Frame Curtain ① into the upper guide ⑨ and frame guides ⑪.
8. Fasten the curtains to the unit with 4 Type A screws.





9. Attach each Frame curtain to the window sash using screws ⑦ (Type C). (See Fig. 6)

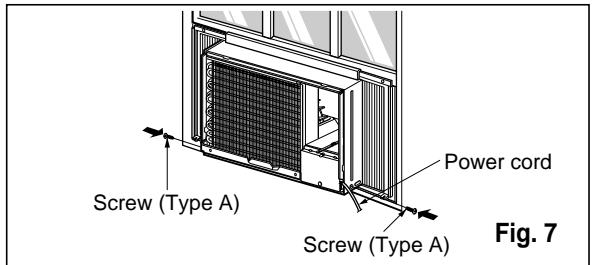


**CAUTION: DO NOT DRILL A HOLE IN THE BOTTOM PAN.**

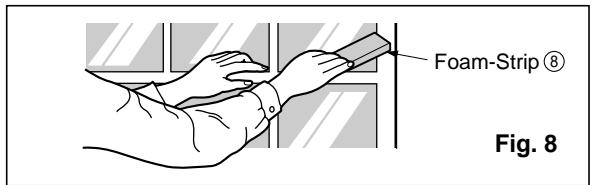
The unit is designed to operate with approximately 12.7mm (1/2") of water in bottom pan.

10. Slide the unit into the cabinet. (See Fig. 7)

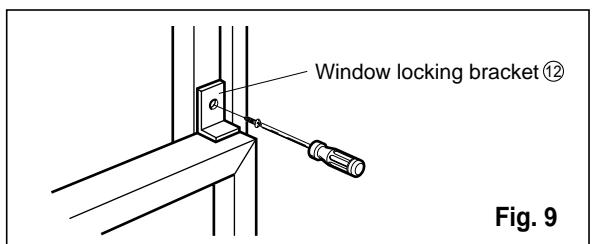
**CAUTION:** For security purposes, reinstall screws (Type A) at cabinet's sides.



11. Cut the foam-strip ⑧ to the proper length and insert between the upper window sash and the lower window sash. (See Fig. 8)

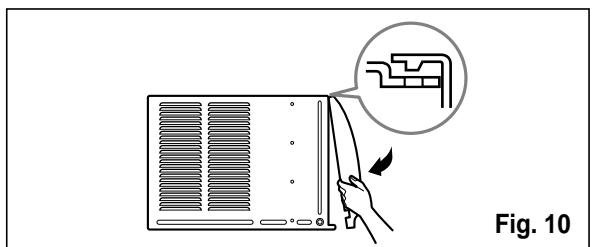


12. Attach the window locking bracket ⑫ with a type C screw. (See Fig. 9)



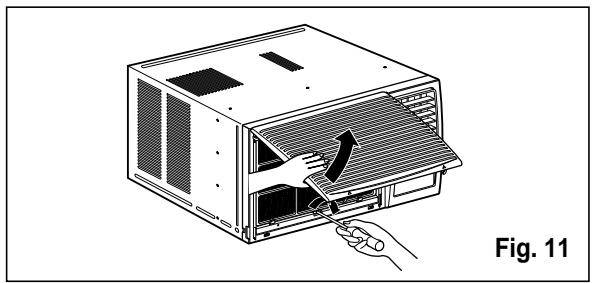
13. Attach the front grille to the cabinet by inserting the tabs on the grille into the tabs on the front of the cabinet. Push the grille in until it snaps into place. (See Fig. 10)

**NOTE:** Please refer p.8 for setting ventilation kit.



14. Lift the inlet grille and secure it with a type A screw through the front grille. (See Fig. 11)

15. **Window installation of room air conditioner is now completed. See ELECTRICAL DATA for attaching power cord to electrical outlet.**



## Electrical Data

Line Cord Plug	Use Wall Receptacle	Power Supply
 Power supply cord with 3-prong grounding plug		Use 15 AMP, time delay fuse or circuit breaker.

### USE OF EXTENSION CORDS

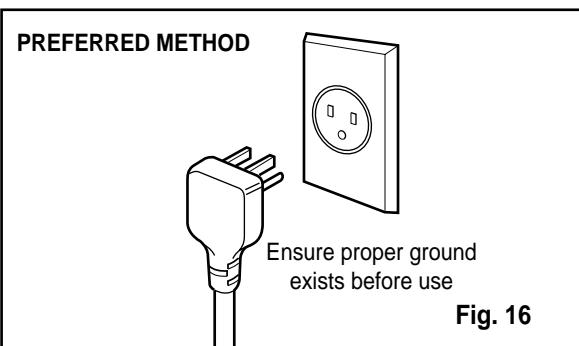
Because of potential safety hazards, we strongly discourage the use of an extension cord. However, if you wish to use an extension cord, use a CSA certified/UL-listed 3-wire (grounding) extension cord, rated 15A, 125V.

## Electrical Safety (Applies to USA only)

### IMPORTANT (PLEASE READ CAREFULLY)

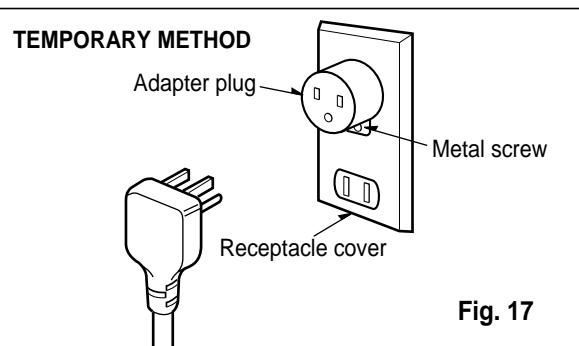
#### FOR THE USER'S PERSONAL SAFETY, THIS APPLIANCE MUST BE PROPERLY GROUNDED

The power cord of this appliance is equipped with a three-prong (grounding) plug. Use this with a standard three-slot (grounding) wall power outlet (Fig. 16) to minimize the hazard of electric shock. The customer should have the wall receptacle and circuit checked by a qualified electrician to make sure the receptacle is properly grounded.



**DO NOT CUT OR REMOVE THE THIRD (GROUND) PRONG FROM THE POWER PLUG.**

#### A. SITUATIONS WHERE THE APPLIANCE WILL BE DISCONNECTED ONLY OCCASIONALLY:



Because of potential safety hazards, we strongly discourage the use of an adapter plug. However, if you wish to use an adapter, a TEMPORARY CONNECTION may be made. Use UL-listed adapter, available from most local hardware stores (Fig. 17). The large slot in the adapter must be aligned with the large slot in the receptacle to assure a proper polarity connection.

**CAUTION:** Attaching the adapter ground terminal to the wall receptacle cover screw does not ground the appliance unless the cover screw is metal, and not insulated, and the wall receptacle is grounded through the house wiring.

The customer should have the circuit checked by a qualified electrician to make sure the receptacle is properly grounded.

Disconnect the power cord from the adapter, using one hand on each. Otherwise, the adapter ground terminal might break. DO NOT USE the appliance with a broken adapter plug.

#### B. SITUATIONS WHERE THE APPLIANCE WILL BE DISCONNECTED OFTEN.

Do not use an adapter plug in these situations. Unplugging the power cord frequently can lead to an eventual breakage of the ground terminal. The wall power outlet should be replaced by a three-slot (grounding) outlet instead.

#### USE OF EXTENSION CORDS

Because of potential safety hazards, we strongly discourage the use of an extension cord. However, if you wish to use an extension cord, use a CSA certified/UL-listed 3-wire (grounding) extension cord, rated 15A, 125V.

# Before you call for service...

Troubleshooting Tips save time and money!

Review the chart below first and you may not need to call for service.

## Normal Operation

- You may hear a pinging noise caused by water being picked up and thrown against the condenser on rainy days or when the humidity is high. This design feature helps remove moisture and improve efficiency.
- You may hear the thermostat click when the compressor cycles on and off.
- Water will collect in the base pan during high humidity or on rainy days. The water may overflow and drip from the outdoor side of the unit.
- The fan may run even when the compressor does not.

## Abnormal Operation

Problem	Possible Causes	What To Do
<i>Air conditioner does not start</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ The air conditioner is unplugged.</li><li>■ The fuse is blown/circuit breaker is tripped.</li><li>■ Power failure.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure the air conditioner plug is pushed completely into the outlet.</li><li>• Check the house fuse/circuit breaker box and replace the fuse or reset the breaker.</li><li>• If power failure occurs, turn the mode control to <b>OFF</b>. When power is restored, wait 3 minutes to restart the air conditioner to prevent tripping of the compressor overload.</li></ul>
<i>Air conditioner does not cool as it should</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Airflow is restricted.</li><li>■ The THERMOSTAT may not be set high enough.</li><li>■ The air filter is dirty.</li><li>■ The room may have been hot.</li><li>■ Cold air is escaping.</li><li>■ Cooling coils have iced up.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure there are no curtains, blinds, or furniture blocking the front of the air conditioner.</li><li>• Turn the knob to a higher number. The highest setting provides maximum cooling.</li><li>• Clean the filter at least every 2 weeks. See the operating instructions section.</li><li>• When the air conditioner is first turned on you need to allow time for the room to cool down.</li><li>• Check for open furnace floor registers and cold air returns.</li><li>• Set the air conditioner's vent to the closed position.</li><li>• See Air Conditioner Freezes Up below.</li></ul>
<i>Air conditioner freezes up</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ice blocks the air flow and stops the air conditioner from cooling the room.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Set the mode control at <b>Med Fan</b> or <b>High Cool</b> with the thermostat at <b>1</b> or <b>2</b>.</li></ul>

**Mesures de sécurité**

Mesures de sécurité .....19

**ENREGISTREMENT**

Reportez ici les numéros de modèle et de série.

**Unité****N° de série**

Ces numéros sont inscrits sur l'étiquette apposée sur le flanc de chaque unité.

**Raison sociale du vendeur****Date d'achat****Instructions de fonctionnement**

Les commandes.....	21
Télécommande.....	22
La ventilation .....	24
Ajuster la direction d'air .....	24
Comment utiliser le tuyau d'évacuation .....	24

**Nettoyage et entretien**

Nettoyage du filtre à air... 25

**Caractéristiques**

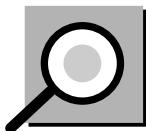
Caractéristiques .....26

**Instructions pour l'installation**

Choisissez le meilleur emplacement.....	27
Conditions requises pour l'installation à la fenêtre.....	27
Contenu de l'ensemble d'installation .....	28
Outils requis pour l'installation .....	28
Installation du boîtier .....	29
Données sur l'électricité .....	31
Mesures de sécurité électriques ....	32

**Avant de placer un appel de service...**

Fonctionnement normal ...	33
Fonctionnement anormal....	33

**LISEZ CE MANUEL**

- Le présent manuel communique de nombreuses et précieuses informations quant à l'utilisation et à la maintenance de ce climatiseur. Un entretien préventif simple se traduit par une longévité accrue du climatiseur, d'où une importante économie de temps et d'argent.
- Les conseils de dépannage permettent de résoudre les problèmes les plus courants. La consultation préalable des **Conseils de dépannage** peut éviter le recours à un technicien de réparation.

**ATTENTION**

- Toute intervention (réparation ou maintenance) de cet appareil doit être confiée à un technicien agréé.
- Ce climatiseur n'est pas destiné à être utilisé sans surveillance par de jeunes enfants ou des personnes handicapées.
- Veillez à ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec le climatiseur.



# Mesures de sécurité

Les instructions ci-après doivent être observées dans le but de prévenir tout risque de dommages corporels ou matériels.

■ L'utilisation non conforme, résultant de la négligence des instructions, est susceptible de provoquer des dommages corporels ou matériels dont la gravité est signalée par les indications suivantes :



**AVERTISSEMENT** : Ce symbole signale un risque de blessure grave, voire mortelle.



**ATTENTION** : Ce symbole signale un risque limité aux dommages matériels.

■ Les significations respectives des symboles utilisés dans ce manuel sont indiquées ci-dessous.

	<b>Pratique à éviter impérativement</b>
	<b>Instruction à observer impérativement</b>



**AVERTISSEMENT**

**Veillez à brancher correctement votre appareil**

- Tout mauvais branchement peut entraîner une surchauffe de votre appareil et causer électrocution ou incendie.



**Veuillez ne pas mettre en marche ou éteindre votre appareil en le branchant ou débranchant.**

- Ceci provoquera une surchauffe et un risque d'électrocution ou d'incendie.



**Evitez d'endommager le cordon d'alimentation électrique ou d'en utiliser un non-agéé**

- Ceci pourrait causer électrocution ou incendie.



**Ne modifiez pas la longueur du cordon d'alimentation et ne branchez pas votre climatiseur en commun avec d'autres appareils sur la même prise**

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie, dû à une surchauffe.



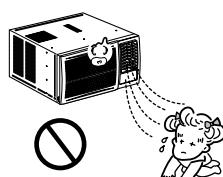
**Ne faites pas fonctionner l'appareil les mains mouillées.**

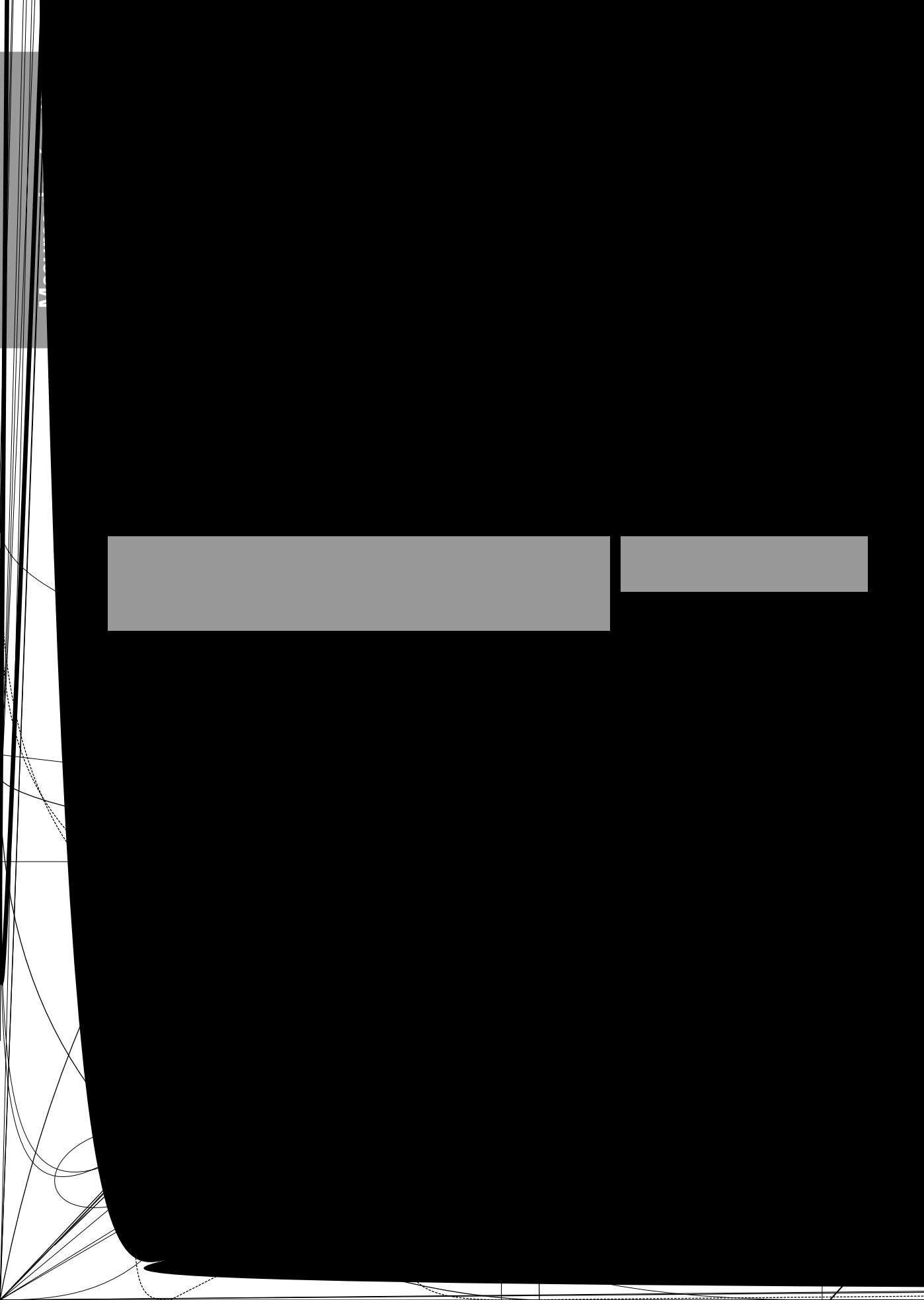
- Il y a risque d'électrocution.



**Ne pas se projeter directement de l'air froid sur la peau pendant de longs moments.**

- Cela peut nuire à votre santé.





# Instructions de fonctionnement

Selon le modèle, les commandes ressembleront à l'une des suivantes.

## Les commandes

### Modèle : CW-C83GU

<b>OPERATION</b> 	Off (Fermé) Med Fan (Ventilateur moyen) Low Fan (Ventilateur bas) High Cool (Refroidissement haut) Med Cool (Refroidissement moyen) Low Cool (Refroidissement bas)	: Met le climatiseur hors tension. : Fait fonctionner le ventilateur à vitesse moyenne, sans refroidissement. : Fait fonctionner le ventilateur à basse vitesse, sans refroidissement. : Refroidit tout en ventilant à haute vitesse. : Refroidit tout en ventilant à vitesse moyenne. : Refroidit tout en ventilant à basse vitesse.
<b>THERMOSTAT</b> 	Cette fonction contrôle automatiquement la température de l'air ambiant. Tournez le bouton en direction des chiffres les plus grands pour un refroidissement plus puissant. Faites-le pointer vers les petits chiffres si vous désirez une ambiance moins fraîche. Plus le chiffre est élevé, plus le refroidissement est puissant. (i.e. le plus haut le numéro, le plus grand le refroidir)	

#### • POUR UN REFROIDISSEMENT NORMAL

1. Tournez le bouton des fonctions "Operation" à la position de refroidissement élevé "High Cool" ou de refroidissement faible "Low Cool".
2. Réglez le thermostat à la température désirée **5** (la position du milieu est un bon point de départ). Si la température ambiante n'est pas satisfaisante après un certain temps, ajustez la position à un degré plus froid ou plus chaud, au besoin.

#### • POUR UN REFROIDISSEMENT MAXIMAL

1. Tournez le bouton des fonctions "Operation" à la position de refroidissement élevé "High Cool".
2. Réglez le thermostat à la position la plus froide, représentée par le plus grand (**9**) des chiffres.

#### • POUR UN FONCTIONNEMENT PLUS SILENCIEUX

1. Tournez le bouton des fonctions "Operation" au réglage de refroidissement faible "Low Cool".
2. Réglez le thermostat à la température voulue.

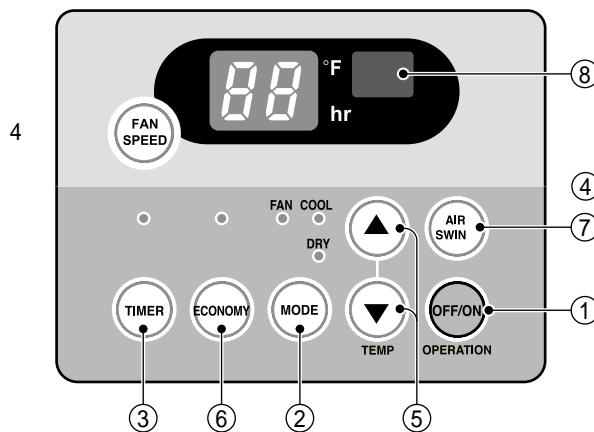
#### MISE EN GARDE

Après avoir changé la position du climatiseur de "Cool" (froid) à "Off" (fermé) ou "Fan" (ventilateur), attendez au moins 3 minutes avant de le remettre à la position "Cool".

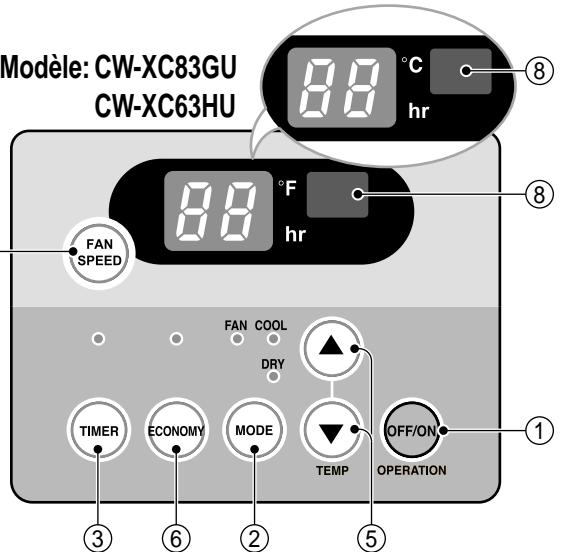
## Les commandes

Modèle: CW-XC83HK  
CW-XC63HK

Modèle: CW-XC83HU



Modèle: CW-XC83GU  
CW-XC63HU



### ① ALIMENTATION

- Pour mettre l'appareil en marche (ON), pressez ce bouton.
- Pour éteindre l'appareil (OFF), pressez de nouveau sur le bouton.
- Ce bouton a priorité sur tous les autres.
- Quand vous mettez l'appareil en marche la première fois, il est réglé au mode High Cool et à la température de 72°F (22°C).

### ② REFROIDISSEMENT/VENTILATEUR

- Chaque fois que vous pressez ce bouton COOL, FAN et DRY alterneront.

### ③ MINUTERIE MARCHE/ARRÊT

- Chaque fois que vous pressez ce bouton la minuterie se règle comme suit: (1 Heure → 2 Heures → 3 Heures → 4 Heures → 5 Heures → 6 Heures → 7 Heures → 8 Heures → 9 Heures → 10 Heures → 11 Heures → 12 Heures → annulation)
- La température de réglage augmentera de 2°F(1°C) 30 minutes plus tard et encore de 2°F(1°C) 30 minutes plus tard.

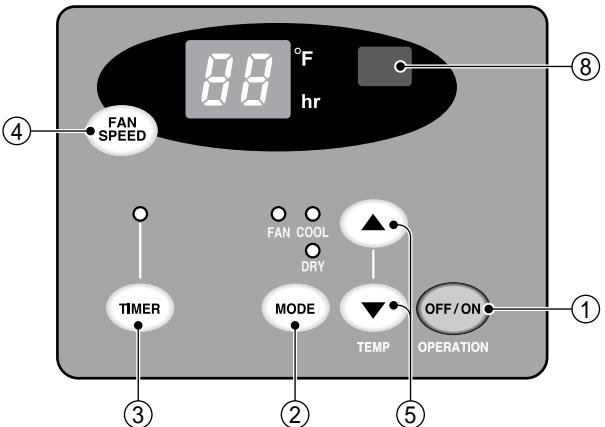
### ④ VITESSE DE VENTILATEUR

- Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, le réglage se fait comme suit; {High(F3) → Low(F1) → Med(F2) → High(F3)...}.

### ⑤ RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

- Ce bouton peut contrôler automatiquement la température de la pièce. On peut régler la température dans une gamme de 60°F à 86°F par tranche de 1°F(16°C à 30°C par tranche de 1°C). Choisissez un chiffre plus bas pour une température de la pièce plus basse.

Modèle: CW-XC78HU



### ⑥ ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- Le ventilateur s'arrête lorsque le compresseur cesse de refroidir.
- Environ toutes les 3 minutes, le ventilateur se mettra en marche et vérifiera l'air de la pièce pour déterminer si un refroidissement est nécessaire.

### ⑦ ORIENTATION AUTOMATIQUE

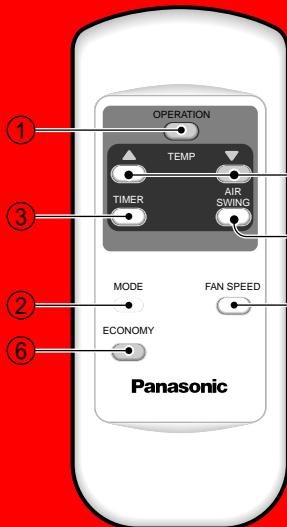
- Ce bouton peut contrôler automatiquement la direction de l'air.

### ⑧ CAPTEUR DU SIGNAL DE LA TÉLÉCOMMANDE

# Télécommande

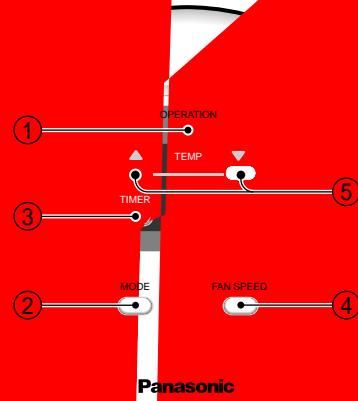
**MISE EN GARDE:** LA TÉLÉCOMMANDE NE FONCTIONNERA PAS CORRECTEMENT SI UNE LUMIÈRE FRAPPE LA FENÊTRE DU CAPTEUR DU CLIMATISEUR OU S'IL Y A DES OBSTACLES ENTRE LA TÉLÉCOMMANDE ET LE CLIMATISEUR.

**Modèle: CW-XC83HU**



**Modèle: CW-XC63HU, CW-XC63HK  
CW-XC83GU, CW-XC83HK**

**Modèle: CW-XC78HU**



## ① ALIMENTATION

- Pour mettre l'appareil en marche (ON), pressez ce bouton. Pour éteindre l'appareil (OFF), pressez de nouveau sur le bouton.
- Ce bouton a priorité sur tous les autres.
- Quand vous mettez l'appareil en marche la première fois, il est réglé au mode High Cool et à la température de 72°F(22°C).

## ② REFROIDISSEMENT/VENTILATEUR

- Chaque fois que vous pressez ce bouton COOL, FAN et DRY alterneront.

## ③ MINUTERIE MARCHÉ/ARRÊT

- ARRÊT DU FONCTIONNEMENT
  - Chaque fois que vous pressez ce bouton, lorsque l'appareil fonctionne, la minuterie se règle comme suit: (1 Heure → 2 Heures → 3 Heures → 4 Heures → 5 Heures → 6 Heures → 7 Heures → 8 Heures → 9 Heures → 10 Heures → 11 Heures → 12 Heures → annulation)
  - La température de réglage augmentera de 2°F(1°C) 30 minutes plus tard et encore de 2°F(1°C) 30 minutes plus tard.
- DÉBUT DU FONCTIONNEMENT
  - Chaque fois que vous pressez ce bouton, lorsque l'appareil fonctionne, la minuterie se règle comme suit: (1 Heure → 2 Heures → 3 Heures → 4 Heures → 5 Heures → 6 Heures → 7 Heures → 8 Heures → 9 Heures → 10 Heures → 11 Heures → 12 Heures → annulation)

## ④ VITESSE DE VENTILATEUR

- Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, le réglage se fait comme suit. {High(F3) → Low(F1) → Med(F2) → High(F3)...}.

## ⑤ RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

- Ce bouton peut contrôler automatiquement la température de la pièce. On peut régler la température dans une gamme de 60°F à 86°F par tranche de 1°F(16°C à 30°C par tranche de 1°C). Choisissez un chiffre plus bas pour une température de la pièce plus basse.

## ⑥ ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- Le ventilateur s'arrête lorsque le compresseur cesse de refroidir.
- Environ toutes les 3 minutes, le ventilateur se mettra en marche et vérifiera l'air de la pièce pour déterminer si un refroidissement est nécessaire.

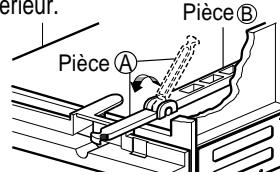
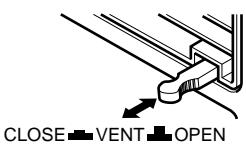
## ⑦ ORIENTATION AUTOMATIQUE

- Ce bouton peut contrôler automatiquement la direction de l'air.

Commandes supplémentaires et renseignements importants.

## La ventilation

Le levier de ventilation doit être en position FERMÉE ("CLOSE") afin de conserver les meilleures conditions de refroidissement. Lorsque vous avez besoin d'air frais dans la pièce, réglez le levier à la position OUVERTE ("OPEN"). Le registre est ouvert et l'air ambiant est expulsé à l'extérieur.



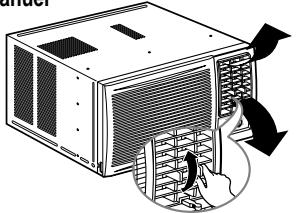
**REMARQUE:** Avant de vous servir de la fonction de ventilation, et avant l'installation du grillage frontal, abaissez la pièce ④ jusqu'à ce qu'elle soit du même niveau que la pièce ⑤.

## Ajuster la direction d'air

En vous servant des volets horizontal et vertical, vous pouvez diriger la circulation d'air là où vous le désirez.

### • CONTRÔLE VERTICAL DE LA DIRECTION D'AIR

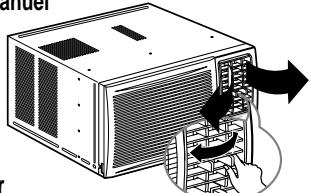
Réglage manuel



En vous servant des volets horizontal et vertical, vous pouvez diriger la circulation d'air là où vous le désirez.

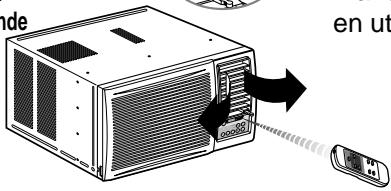
### • CONTRÔLE HORIZONTAL DE LA DIRECTION D'AIR

Réglage manuel



Ajustez la direction horizontale de l'air en tournant manuellement le volet vertical vers la droite ou la gauche ou en utilisant la télécommande.

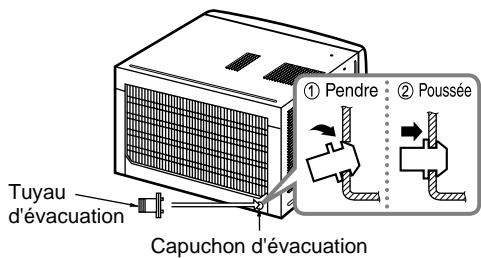
Réglage par télécommande



## Comment utiliser le tuyau d'évacuation

En temps humide, l'eau peut causer le débordement du PLATEAU.

Pour évacuer l'eau, enlevez le capuchon d'évacuation et fixez le tuyau d'évacuation à l'orifice arrière du PLATEAU. Insérez le tuyau d'évacuation dans le trou en appuyant, tout en évitant les ailettes.



# Nettoyage et entretien

FERMEZ LE CLIMATISEUR ET DÉBRANCHEZ LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT.

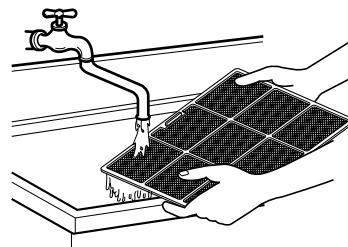
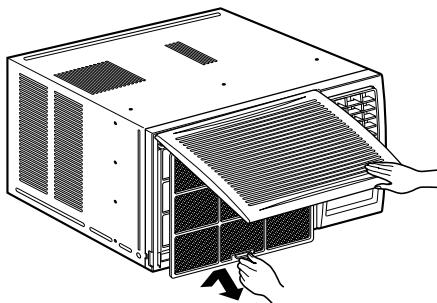
## Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air derrière la grille frontale doit être vérifié et nettoyé au moins toutes les 2 semaines ou plus souvent si nécessaire.

La grille est conçue afin de pouvoir nettoyer le filtre par le haut ou par le bas.

### POUR L'ENLEVER :

1. Ouvrez la grille vers le haut en soulevant le bas de la grille ou vers le bas en tirant le haut de la grille.
2. En utilisant la languette, soulevez délicatement le filtre et tirez-le vers le haut ou vers le bas.
3. Nettoyez le filtre avec de l'eau chaude et savonneuse à moins de 40°C (104°F).
4. Rincez et essuyez délicatement le filtre et laissez-le sécher avant de le remettre en place.



**ATTENTION:** Ne faites pas fonctionner le climatiseur sans un filtre parce que la saleté l'obstruerait et réduirait ses performances.

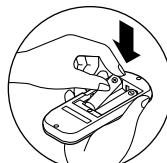
## Comment inserer les piles

1. Retirez le couvercle en le glissant vers le bas.



- Ne pas utiliser de piles rechargeables dans la télécommande.

2. Mettez deux piles neuves dans leur logement en respectant la polarité.



- Si vous comptez ne pas utiliser l'appareil pour une longue période, retirer les piles de la télécommande.

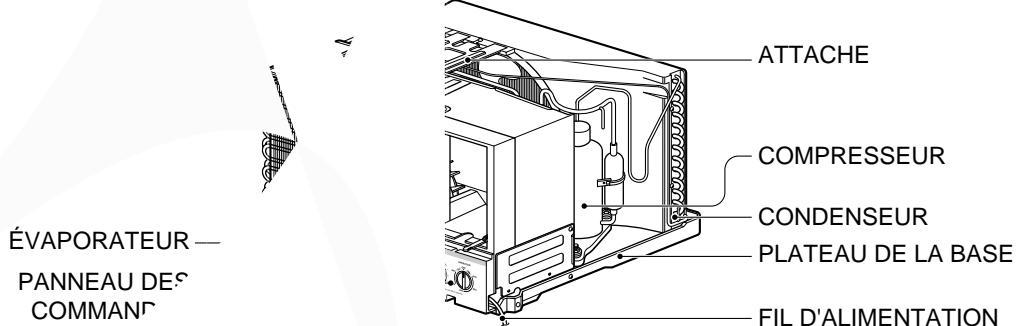
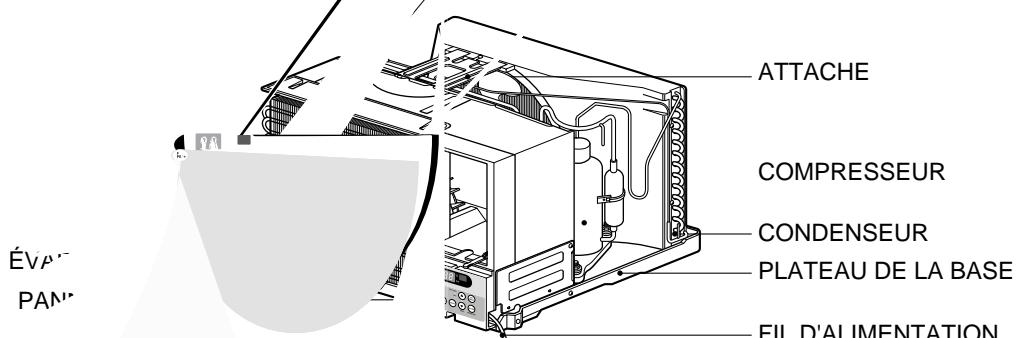
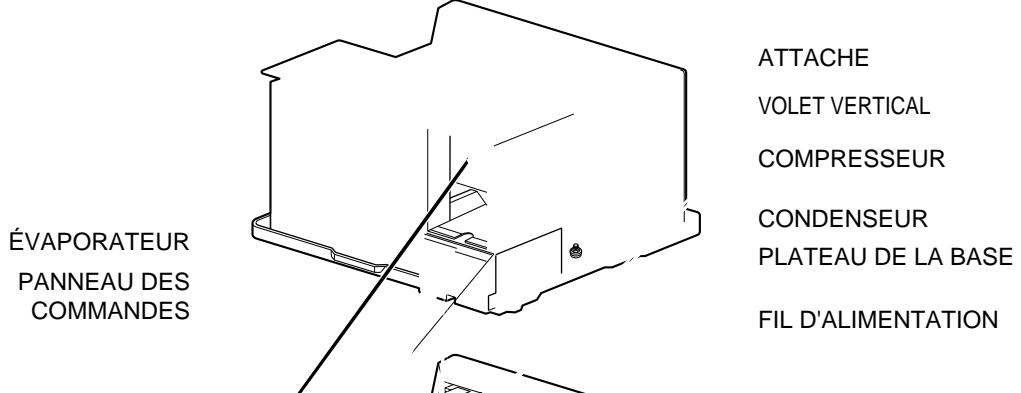
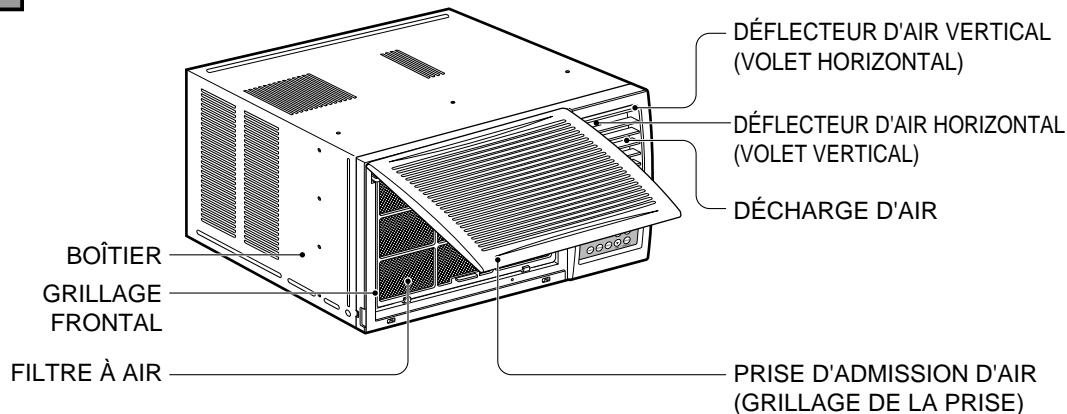
3. Remettez le couvercle dans sa glissière.



# Caractéristiques

Apprendre le nom des pièces avant l'installation vous aidera à mieux comprendre le processus d'installation.

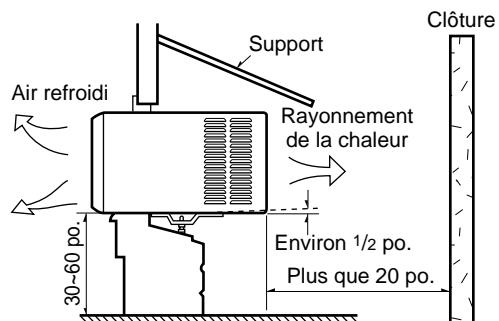
## Caractéristiques



# Instructions pour l'installation

## Choisissez le meilleur emplacement

1. Afin d'empêcher les vibrations et le bruit, installez solidement l'appareil.
2. Installez le climatiseur là où le soleil ne brillera pas directement dessus.
3. L'extérieur du boîtier doit sortir d'environ 11 po et il ne doit pas y avoir d'obstacles, tels qu'un mur ou une clôture, à une distance d'au moins 20 po de l'arrière du boîtier; cette distance minimale permet une propagation adéquate de la chaleur du condenseur.  
Si vous bloquez le rayonnement de la chaleur à l'extérieur, la capacité de refroidissement de l'appareil en sera grandement réduite.



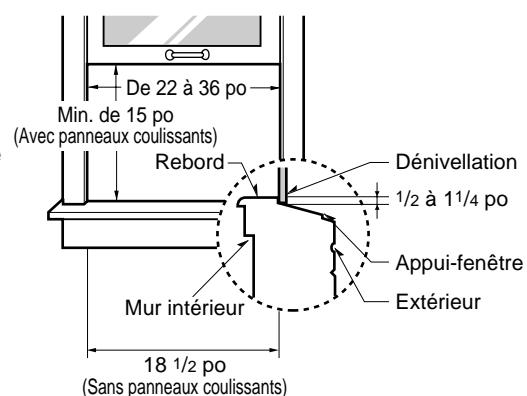
**AVERTISSEMENT :** Tous les louveres sur les côtés du boîtier doivent se trouver à l'extérieur du bâtiment.

4. Faites pencher légèrement le climatiseur de façon à ce que l'arrière soit un peu plus bas que l'avant(d'environ 1/2 po). Ceci aidera à évacuer l'eau condensée vers l'extérieur.
5. Laissez une distance d'environ 30 à 60 po entre le plancher et la base du climatiseur.

## Conditions requises pour l'installation à la fenêtre

**NOTA:** Toutes les pièces de support doivent être fortifiées en bois ferme, maçonnerie ou métal.

Cet appareil a été conçu pour être installé dans des fenêtres doubles à guillotine dont la largeur d'ouverture varie entre 22 po et 36 po. Le châssis de la fenêtre du haut et celui du bas doivent s'ouvrir suffisamment pour permettre une ouverture verticale de 15 po à partir du bas du châssis supérieur jusqu'au rebord de la fenêtre.





## Installation du boîtier

1. Ouvrez la fenêtre. Faites une marque au centre du rebord de la fenêtre (à où vous voulez installer l'appareil).

Placez soigneusement le boîtier sur le rebord de la fenêtre et alignez la marque du centre de la partie avant, sous le boîtier, avec la ligne centrale déjà inscrite sur le rebord.

2. Descendez le châssis de la fenêtre du bas derrière le guide supérieur jusqu'à ce que les deux se rencontrent.

### REMARQUES:

• Ne descendez pas trop le châssis de la fenêtre de façon à ne pas bloquer le mouvement des panneaux coulissants.

3. Assemblez l'ancrage de l'appui-fenêtre à l'aide des pièces illustrées au schéma 3 mais ne les serrez pas.

4. Choisissez la position qui placera l'ancrage de l'appui-fenêtre près du point le plus éloigné sur l'appui-fenêtre. (Référez-vous au schéma 4.)

**REMARQUE:** Faites attention lorsque vous installez le boîtier car les cadrages-guide ⑪ se折损 facilement.

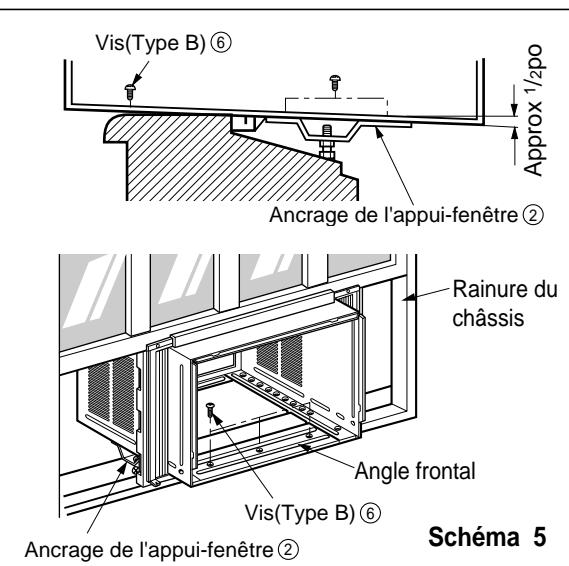
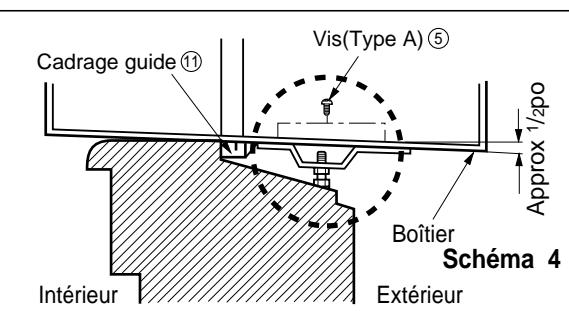
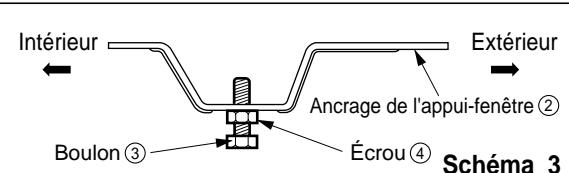
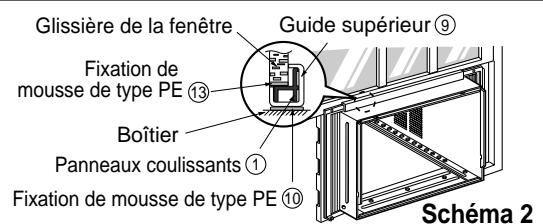
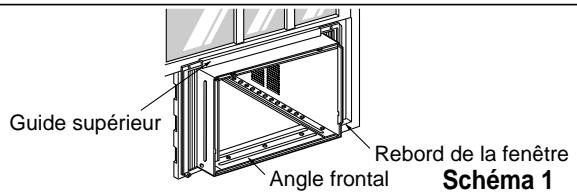
5. Attachez l'ancrage de l'appui-fenêtre aux positions indiquées avec deux vis de type A. (Référez-vous au schéma 4.)

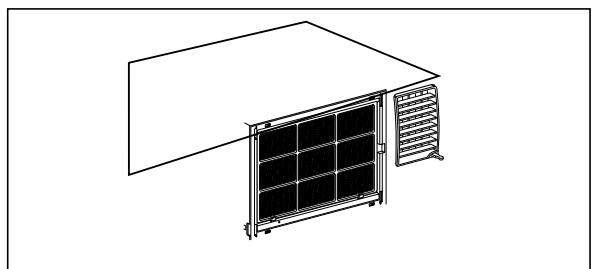
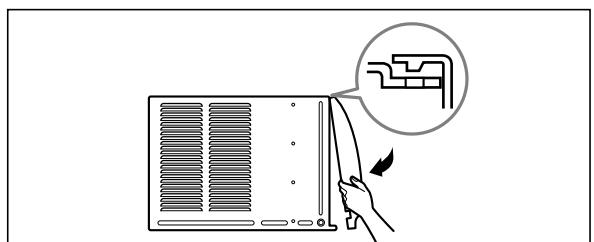
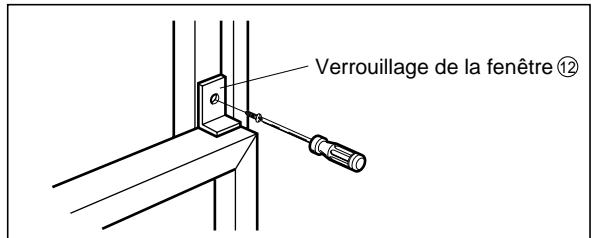
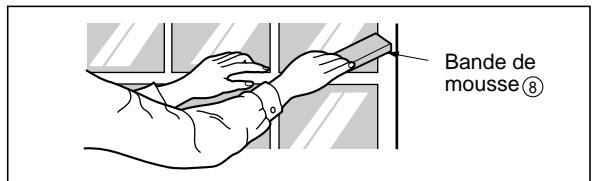
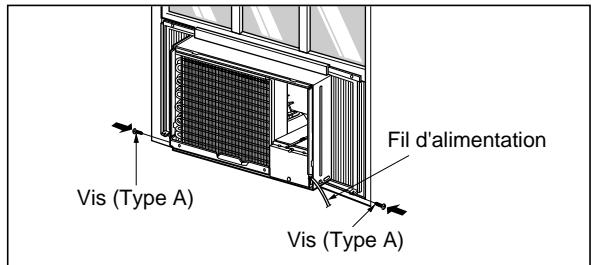
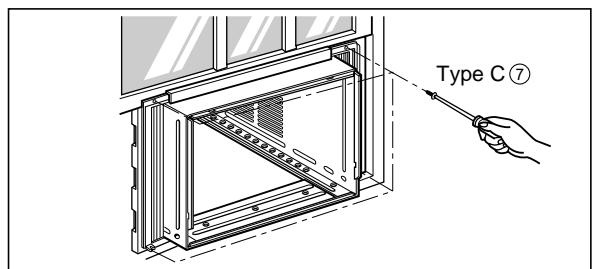
6. Installez le boîtier en le penchant légèrement (d'environ 1/2 po) vers l'extérieur. (Référez-vous au schéma 5.)

Ajustez le boulon et l'écrou de l'appui-fenêtre de façon à équilibrer le boîtier.

7. Attachez le boîtier au rebord de la fenêtre en vissant les vis ⑥ (Type B: longueur de 16 millimètres ou moins) à travers l'angle frontal, dans le rebord.

8. Tirez pleinement sur les panneaux coulissants jusqu'à ce qu'elles appuient sur chacun des rainures du châssis, puis répétez l'étape 2.





## Données sur l'électricité

Fiche du cordon d'alimentation	Utilisez ce type de prise murale	Source d'alimentation
 <p>Ne coupez ni enlevez en aucun cas la broche de mise à la masse de la fiche.</p> <p>Fil d'alimentation avec fiche à 3 broches de type mise à la masse</p>	 <p>Prise standard de 125V à 3 fils avec mise à la masse, capacité de 15A, 125V CA</p>	Utilisez un fusible à retardement de 15 AMP ou un disjoncteur.

### L'UTILISATION DE CORDONS D'EXTENSION

À cause des dangers potentiels nous vous déconseillons fortement l'utilisation de cordons d'extension. Toutefois, si vous tenez à les utiliser, servez-vous d'un cordon d'extension à 3 fils homologué par l'ACNOR, dont la capacité est de 15A, 125V.

## Mesures de sécurité électriques

### IMPORTANT (VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT)

**POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, CET APPAREIL DOIT ÊTRE ADÉQUATEMENT MIS À LA MASSE.**

Le fil d'alimentation de cet appareil est muni d'une fiche à trois broches(dont une de mise à la masse). Branchez cette fiche dans une prise à trois ouvertures standard(schéma 16) afin de réduire les risques de choc électrique ou d'incendie.

Le consommateur devrait faire vérifier sa prise de courant par un électricien qualifié afin de s'assurer que celle-ci soit bien mise à la masse.

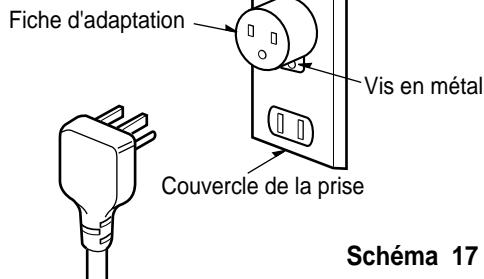
#### MÉTHODE RECOMMANDÉE



**NE TENTEZ PAS D'ANNULER LA TROISIÈME BROCHE(DE MISE À LA MASSE) EN LA COUPANT OU L'ARRACHANT DE LA FICHE.**

#### A. SITUATIONS OÙ L'APPAREIL N'AURA PAS À ÊTRE DÉBRANCHÉ SOUVENT

##### MÉTHODE TEMPORAIRE



À cause des dangers potentiels, nous ne vous conseillons pas d'utiliser la fiche d'adaptation. Toutefois, si vous tenez à l'utiliser, vous pouvez faire un RACCORD TEMPORAIRE. Servez-vous d'un adaptateur approuvé par l'ACNOR, que vous trouverez dans toutes les bonnes quincailleries(schéma 17).

Assurez-vous d'aligner la fente large de l'adaptateur avec la fente large de la prise afin que la polarité soit respectée.

**ATTENTION:** Le fait de relier la borne de mise à la masse de l'adaptateur à la vis du couvercle de la prise ne constitue pas une mise à la masse adéquate, à moins que la vis soit en métal, qu'elle ne soit pas isolée et que la prise soit mise à la masse par le filage de la maison. Le consommateur devrait faire vérifier la prise par un électricien qualifié afin de s'assurer qu'elle soit bien mise à la masse.

Débranchez le fil d'alimentation de l'adaptateur en déposant solidement une main sur chacun d'eux. Si vous ne procédez pas ainsi, la borne de mise à la masse peut se briser.

**N'UTILISEZ PAS** cet appareil si l'adaptateur est brisé.

#### B. SITUATIONS OÙ L'APPAREIL DEVRA ÊTRE DÉBRANCHÉ FRÉQUEMMENT

N'utilisez pas d'adaptateur dans ces situations. Le fait de débrancher souvent le fil d'alimentation peut éventuellement faire briser la borne de mise à la masse.

Remplacez votre prise de courant désuète par une prise à trois fentes avec mise à la masse.

#### L'UTILISATION DE CORDONS D'EXTENSION

À cause des dangers potentiels nous vous déconseillons fortement l'utilisation de cordons d'extension. Toutefois, si vous tenez à les utiliser, servez-vous d'un cordon d'extension à 3 fils homologué par l'ACNOR, dont la capacité est de 15A, 125V.

# Avant de placer un appel de service...

Quelques conseils pour le dépannage:

Épargnez temps et argent! Consultez le tableau ci-dessous et vous éviterez peut-être un appel de service coûteux.

## Fonctionnement normal

- Il se peut que vous entendiez un cliquettement causé par l'eau qui est soulevée et projetée contre le condensateur lors des jours de pluie ou lorsque le taux d'humidité est élevé. Cette caractéristique sert à réduire l'humidité et améliorer l'efficacité de l'appareil.
- Il se peut que vous entendiez le thermostat émettre des dé clics lorsque le compresseur se met en/hors fonction.
- L'eau s'accumulera dans le plateau lors des jours très humides ou des jours de pluie. L'eau peut déborder et s'égoutter à l'extérieur de l'appareil.
- Le ventilateur peut fonctionner même si le compresseur est inactif.

## Fonctionnement anormal

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
<b>Le climatiseur ne part pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Le climatiseur est débranché.</li><li>■ Le fusible est sauté ou le disjoncteur déclenché.</li><li>■ En cas de panne de courant.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous de bien enfoncez la fiche du climatiseur dans la prise de courant.</li><li>• Vérifiez le fusible ou le disjoncteur, remplacez le fusible ou remettez le disjoncteur en fonction.</li></ul>
<b>Le climatiseur ne refroidit pas de manière efficace.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Il y a blocage de la circulation d'air.</li><li>■ Le réglage du thermostat n'est peut-être pas suffisamment élevé.</li><li>■ Le filtre à air est sale.</li><li>■ Il se peut que la pièce ait été excessivement chaude avant de partir le climatiseur.</li><li>■ Il y a de l'air froid qui s'échappe.</li><li>■ Les bobines de refroidissement sont recouvertes de glace.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous d'éloigner tout rideau, store ou meuble pouvant obstruer l'avant du climatiseur.</li><li>• Tournez le bouton de réglage à un numéro plus élevé. Le chiffre le plus élevé procure un refroidissement maximum.</li><li>• Nettoyez régulièrement le filtre (au moins à toutes les deux semaines). Consultez la section des instructions de fonctionnement à ce sujet.</li><li>• Lorsque vous mettez le climatiseur en marche pour la première fois, vous devez lui laisser suffisamment de temps pour refroidir la pièce.</li><li>• Vérifiez si les registres du système de chauffage au plancher et les retours d'air froid sont fermés.</li><li>• Réglez les bouches d'aération du climatiseur à la position fermée.</li><li>• Consultez la rubrique "Le climatiseur est gelé" ci-dessous.</li></ul>
<b>Le climatiseur est gelé.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Le givre bloque la circulation d'air et empêche le climatiseur de refroidir la pièce.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez la commande des modes à la position élevée du ventilateur "Med Fan" ou de refroidissement élevé "High Cool" en ajustant le thermostat à 1 ou 2.</li></ul>

## Precauciones Importantes de Seguridad

Precauciones Importantes de seguridad ..... 35

## Instrucciones de Funcionamiento

Controles ..... 37  
 Control remoto ..... 39  
 Ventilación ..... 40  
 Como controlar la dirección del aire ..... 40  
 Como instalar el Tubo de Desagüe ..... 40

## Cuidado y Mantenimiento

Limpieza de filtro de aire ..... 41

## Características

Características ..... 42

## Instrucciones de instalación

Elija el mejor lugar ..... 43  
 Requisitos de ventana ..... 43  
 Contenido del juego de instalación ..... 44  
 Requisitos de las herramientas sugeridas ..... 44  
 Instalación del Gabinete ..... 45  
 Datos Eléctricos ..... 47  
 Información Eléctrica ..... 48

## Antes de avisar al Servicio Técnico

Operación normal ..... 49  
 Operación anormal ..... 49



## PARA SU INFORMACION

Escriba aquí los números de serie y modelo de las unidades exterior e interior:

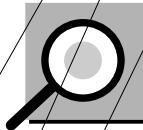
Nº de Modelo

Nº Serie

Los números figuran en una etiqueta en el lateral de cada unidad.

Distribuidor

Fecha de compra



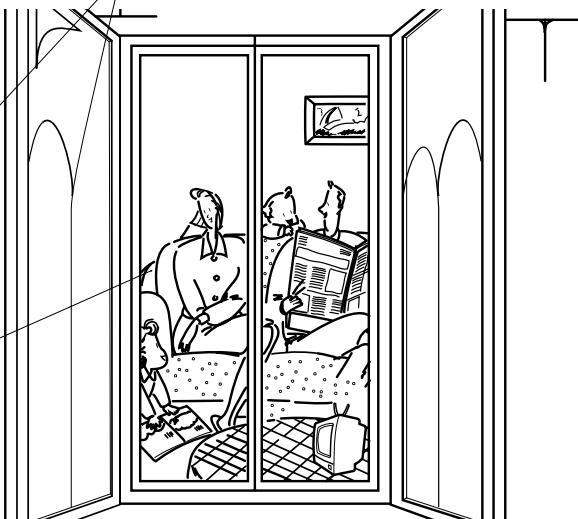
## LEA ESTE MANUAL

- Aquí encontrará numerosas sugerencias sobre cómo utilizar y mantener adecuadamente su acondicionador de aire. Con unos cuantos cuidados preventivos se puede ahorrar mucho tiempo y dinero a lo largo de la vida útil de su acondicionador de aire.
- En la tabla de sugerencias para la resolución de problemas encontrará respuestas a la mayoría de los problemas más comunes. Si consulta primero la tabla de **Sugerencias para la resolución de problemas**, quizás ni siquiera necesite avisar al servicio técnico.



## PRECAUCION

- Consulte con el servicio técnico autorizado sobre la reparación o el mantenimiento de esta unidad.
- El acondicionador de aire no debe ser utilizado por niños pequeños o personas inestables sin supervisión.
- Es preciso vigilar a los niños pequeños para asegurarse de que no juegan con el acondicionador de aire.



# Precauciones Importantes de Seguridad

Para prevenir tanto lesiones al usuario u otras personas como daños materiales, es preciso seguir estas instrucciones.

- El manejo incorrecto debido a la inobservancia de estas instrucciones puede causar lesiones o daños cuya gravedad está clasificada en las siguientes indicaciones.



## ADVERTENCIA

Este símbolo indica la posibilidad de lesiones mortales o graves.



## PRECAUCION

Este símbolo indica la posibilidad de lesiones o daños materiales.

- El significado de los símbolos utilizados en este manual se indica a continuación.

	<b>Asegúrese de no hacerlo.</b>
	<b>Asegúrese de seguir las instrucciones.</b>

## ADVERTENCIA

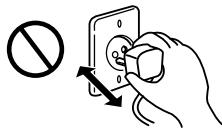
### Conecte correctamente el enchufe

- De otra forma, ello ocasionaría una descarga eléctrica o incendio a causa de la generación de calor.



### No opere o pare la unidad insertando o tirando del enchufe

- Ello ocasionaría una descarga eléctrica o incendio a causa de la generación de calor.



### No dañe o utilice un cable eléctrico inadecuado

- Ello ocasionaría una descarga eléctrica o incendio.



### No modifique el largo del cable eléctrico, y tampoco comparta el tomacorriente con otros aparatos

- Ello ocasionaría una descarga eléctrica o incendio a causa de la generación de calor.



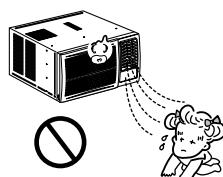
### No lo maneje con las manos humedas

- Puede ocasionar una descarga eléctrica.

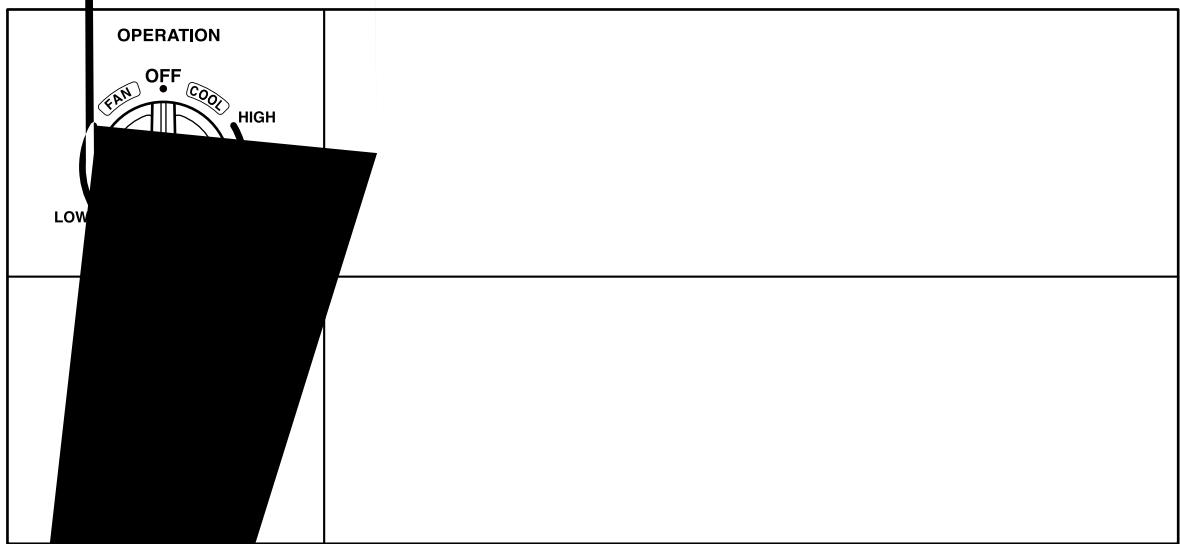


### No exponga durante mucho tiempo la piel al aire frío procedente directamente del acondicionador.

- Esto podría dañar su salud.

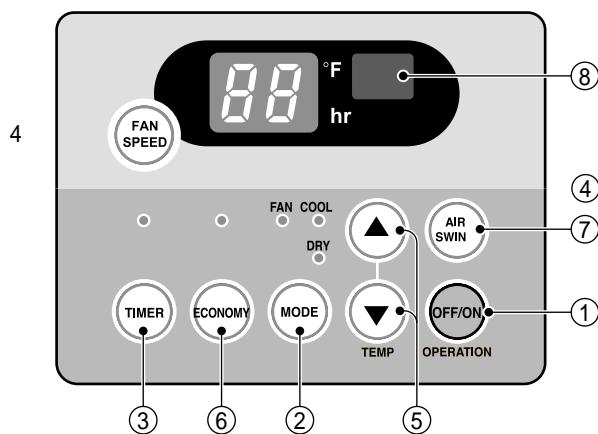






## Controles

### Modelo: CW-XC83HU



#### ① ENCLENDIDO/APAGADO

- Para ENCENDER el sistema presione el botón, y para APAGARLO presione el botón otra vez.
- Este botón tiene prioridad sobre todos los otros botones.
- Cuando Ud. lo enciende por primera vez, el sistema está en el y la temperatura es de 72°F(22°C).

#### ② FRÍO/VENTILADOR

- Cada vez que presione este botón, las palabras COOL, FAN y DRY aparecerán alternadamente.

#### ③ MARCADOR DE ENCENDIDO/APAGADO

- Cada vez que presione este botón, el marcador de tiempo se ajustará de la siguiente manera: (1Hora → 2 Horas → 3 Horas → 4 Horas → 5 Horas → 6 Horas → 7 Horas → 8 Horas → 9 Horas → 10 Horas → 11 Horas → 12 Horas → Cancelar).
- La temperatura de ajuste se elevará 2°F(1°C), 30 minutos después, y otros 2°F(1°C)media hora después.

#### ④ VELOCIDAD DEL VENTILADOR

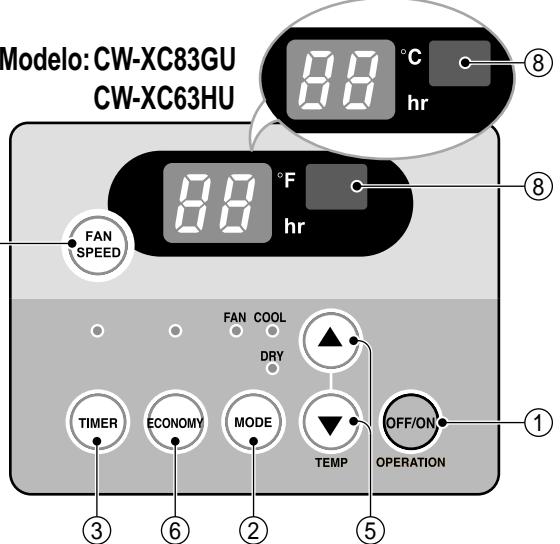
- Cada vez que presione este botón, el ajuste es como sigue {Alto(F3) → Bajo(F1) → Alto(F2) → Alto(F3)...}

#### ⑤ AJUSTE DE LA TEMPERATURA

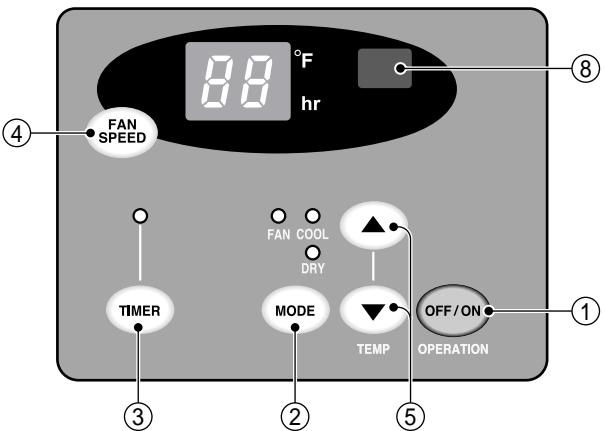
- Este botón puede controlar la temperatura del cuarto automáticamente. La temperatura se puede ajustar de grado en grado, desde 60°F hasta 86°F cada 1°F (16°C hasta 30°C cada 1°C). Seleccione el número más bajo para la temperatura más baja en el cuarto.

### Modelo: CW-XC63HK CW-XC83HK

### Modelo: CW-XC83GU CW-XC63HU



### Modelo: CW-XC78HU



#### ⑥ AHORRADOR DE ENERGÍA

El ventilador se detiene cuando el compressor no sigue enfriando.

- Aproximadamente cada 3 minutos el ventilador se encenderá, y necesitará verificar la temperatura del cuarto para saber si es necesario más enfriamiento.

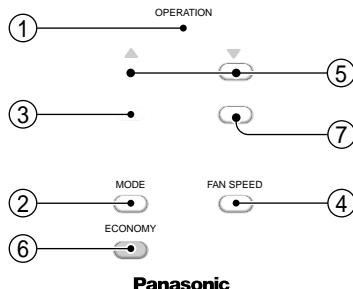
#### ⑦ AUTOIRO

Este botón puede controlar automáticamente la dirección del flujo de aire.

#### ⑧ RECEPTOR DE SEÑAL

## Control remoto

**Precaución:** El dispositivo de control remoto no funcionará adecuadamente si la ventana sensora del acondicionador de aire es expuesta a luz fuerte, o si hay obstáculos entre el dispositivo de control remoto y el acondicionador de aire.



### ① ENECNDIDO/APAGADO

- Para ENCENDER el sistema presione el botón, y para APAGARLO presione el botón otra vez.
- Este botón tiene prioridad sobre todos los otros botones.
- Cuando Ud. lo enciende por primera vez, el sistema está en el y la temperatura es de 72°F(22°C).

### ② FRÍO/VENTILADOR

- Cada vez que presione este botón, las palabras COOL, FAN y DRY aparecerán alternadamente.

### ③ MARCADOR DE ENCENDIDO/APAGADO

#### - OPERACIÓN DE PARADA:

- Cada vez que presione este botón, cuando el sistema esté operando, el marcador de tiempo se ajustará de la siguiente manera: (1Hora → 2 Horas → 3 Horas → 4 Horas → 5 Horas → 6 Horas → 7 Horas → 8 Horas → 9 Horas → 10 Horas → 11 Horas → 12 Horas → 0).

- La temperatura de ajuste se elevará 2°F(1°C), 30 minutos después, y otros 2°F(1°C) media hora después.

#### - OPERACIÓN DE INICIACIÓN:

- Cada vez que presione este botón, cuando el sistema esté operando, el marcador de tiempo se ajustará de la siguiente manera: (1Hora → 2 Horas → 3 Horas → 4 Horas → 5 Horas → 6 Horas → 7 Horas → 8 Horas → 9 Horas → 10 Horas → 11 Horas → 12 Horas → 0).

### ④ VELOCIDAD DEL VENTILADOR

- Cada vez que presione este botón, el ajuste es como sigue. {Alto(F3) → Bajo(F1) → Alto(F2) → Alto(F3)...}

### ⑤ AJUSTE DE LA TEMPERATURA

- Este botón puede controlar la temperatura del cuarto automáticamente. La temperatura se puede ajustar de grado en grado, desde 60°F hasta 86°F cada 1°F (16°C hasta 30°C cada 1°C). Seleccione el número más bajo para la temperatura más baja en el cuarto.

### ⑥ AHORRADOR DE ENERGÍA

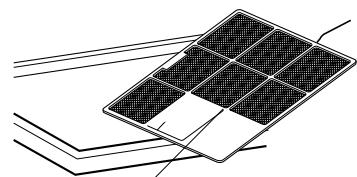
- El ventilador se detiene cuando el compressor no sigue enfriando.

- Aproximadamente cada 3 minutos el ventilador se encenderá, y necesitará verificar la temperatura del cuarto para saber si es necesario más enfriamiento.

### ⑦ AUTOIRO

- Este botón puede controlar automáticamente la dirección del flujo de aire.



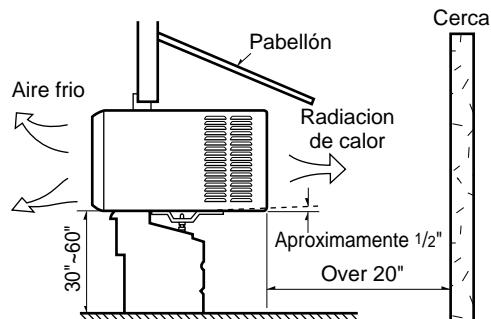




# Instrucciones de Instalación

## Elija el mejor lugar

1. Para prevenir la vibración y el ruido, asegure de que la unidad esté instalada segura y firmemente.
2. Instale la unidad donde el sol no refleje directamente en la unidad.
3. La salida debe extenderse hacia afuera por lo menos 11" y no debe haber obstáculos, como cercas o paredes, en 20" de la parte de atrás del gabinete porque va a prevenir la redirección de calor del condensador. Restricciones del aire de afuera reducirán grandemente la eficiencia del aire acondicionado.



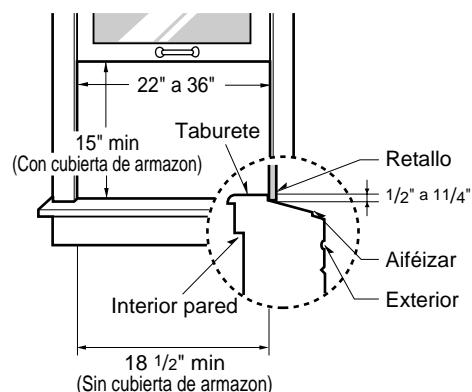
**CUIDADO:** Todas las ventanillas de los lados del gabinete deben mantenerse expuestas hacia afuera de la estructura.

4. Instale la unidad un poco inclinada de tal forma que la parte trasera esté ligeramente más baja que el frente (cerca de 1/2"). Esto forzará el agua del condensador hacia afuera.
5. Instale la unidad con la parte inferior cerca de 30"~60" arriba nivel de suelo.

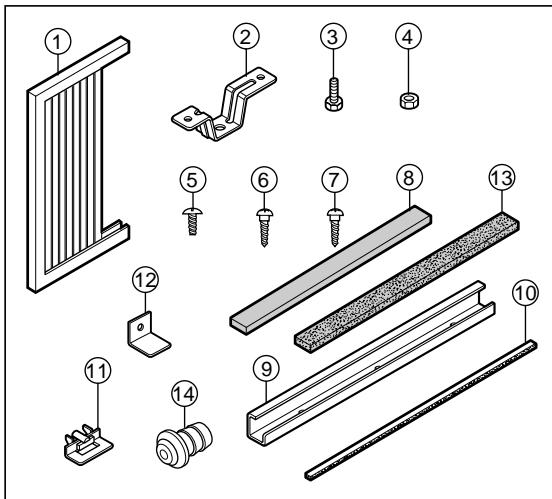
## Requisitos de ventana

Esta unidad está diseñada para que sea instalada en ventanas dobles estándares con una abertura actual de ancho desde 22" a 36".

La parte superior e inferior de la ventana debe abrir lo suficiente para permitir una abertura vertical libre de 15" desde la parte inferior de la ventana hasta la base de la misma.



## Contenido del Juego de Instalación



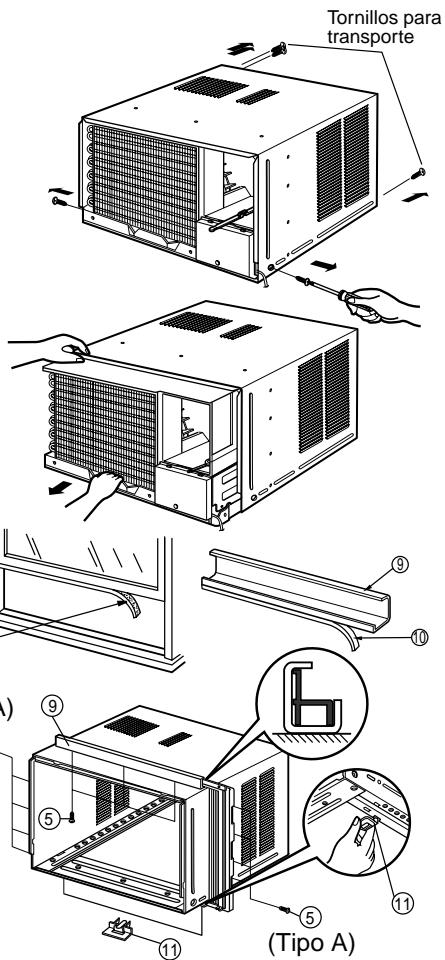
NO.	NOMBRE LA PARTE	CANTIDAD
1	PANEL GUÍA	2
2	SOPORTE DE ALFÉIZAR	2
3	TORNILLO	2
4	TUERCA	2
5	TORNILLO(TIPO A)	16
6	TORNILLO(TIPO B) D5.1mm(0.2") 16mm(0.63")	3
7	TORNILLO(TIPO C) D4.1mm(0.17") 16mm(0.63")	5
8	TIRA DE GOMA	1
9	SUPERIOR	1
10	BANDA ADHESIVA (466mm x 10mm x 2mm)	1
11	GUÍA MARCO	2
12	CHAPA DE SOPORTE PARA LA VENTANA	1
13	BANDA ADHESIVA (920mm x 30mm x 2mm)	1
14	TAPE DEL DESAGÜE	1

## Requisitos de las herramientas sugeridas

DESARMADOR (+, -), REGLA, CUCHILLO, MARTILLO, LAPIZ, NIVEL

### PREPARACION DEL CHASIS

1. Remueva los tornillos cuales sujetan el gabinete a ambos lados y en la parte de atrás.
2. Deslice la unidad fuera del gabinete tomando el agarradero de la bandeja y hale hacia el frente mientras mantiene el gabinete.
3. Corte el marco de la ventana con el largo apropiado. Desprenda la parte de atrás y sujetela el FOAM-PE ⑬ en la parte inferior del marco de la ventana.
4. Remueva el empaque desde el sello de la guía superior ⑩ y péguelo al fondo de la guía superior ⑨.
5. Sujete la guía superior en la parte de arriba del gabinete con 3 tornillos tipo A.
6. Inserta la guía marco ⑪ en la parte inferior del gabinete.
7. Inserte los paneles guías ① en la guía superior ⑨ y en la guía marco ⑪.
8. Sujete el armazón a la unidad con 4 tornillos. (Tipo A)



## Instalación del Gabinete

1. Abra la ventana. Marque una línea en el centro del banqueta de la ventana(o la ubicación deseada del aire acondicionado). Cuidadosamente ubique el gabinete en la banqueta de la ventana y alinee la marca central en el frente inferior con el centro de la línea marcada en la banqueta de la ventana.
2. Hale hacia abajo la parte inferior de la ventana hasta que se una detrás de la guía superior.

**NOTA:**

- No hale la ventana hacia abajo tan apretadamente que el movimiento del panel guía sea restringido.

3. Ligeramente ensamble el soporte del alféizar usando las partes de la fig. 3.

4. Seleccione la posición que ubicará el soporte del alféizar cerca del punto más exterior del alféizar.(Ver Fig. 4)

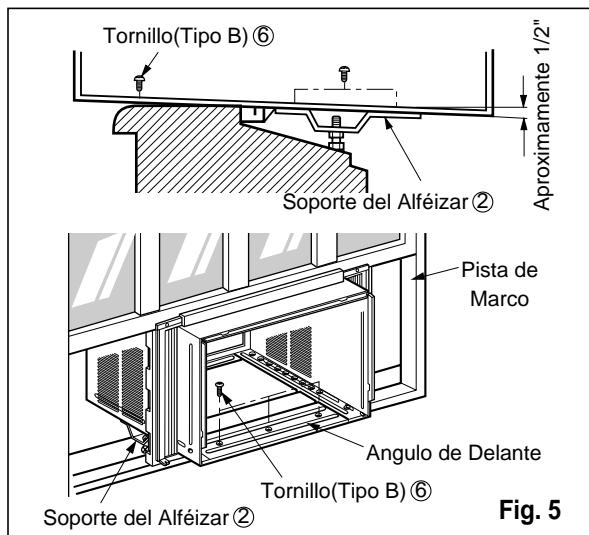
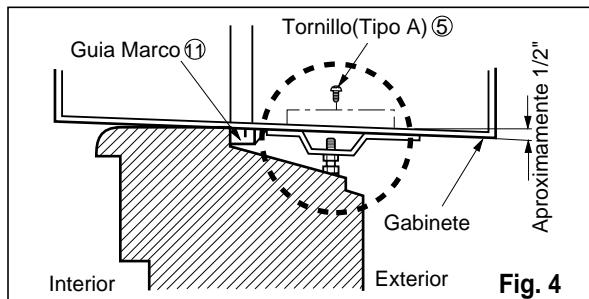
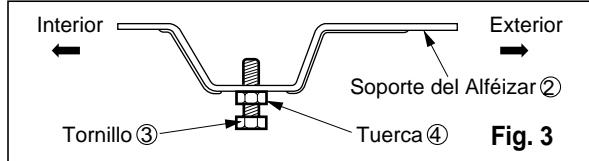
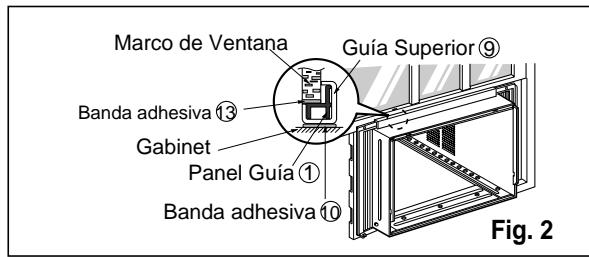
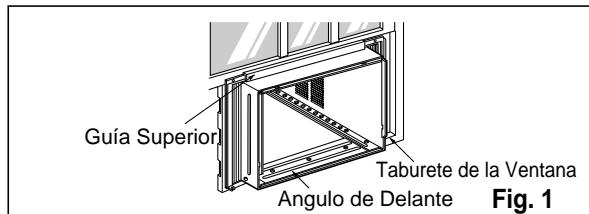
**NOTA:** Tenga cuidado al instalar el gabinete(las guías marco ① se rompen fácilmente).

5. Pegue el soporte antepecho a los rieles de la caja en relación a la posición deseada usando dos tornillos Tipo A en cada soporte. (Ver Fig. 4)

6. El gabinete debe ser instalado con una **pequeña caída(cerca de  $1/2"$ ) hacia abajo** hacia afuera (Ver Fig. 5).

7. Adjunte el gabinete al banqueta de la ventana atornillando los tornillos ⑥(Tipo B: Largo diecisésis milímetros y menos.) a través del ángulo frontal en la banqueta de la ventana.

8. Hale cada panel guía completamente a cada lado de la ventana y repita del paso 2.





## Datos Electricos

Cordón Eléctrico	Utilice el enchufe de la pared	Consumo de Energía
 Cordón eléctrico con puntas para enchufar	 Standard 125V, enchufe de 3 Líneas de 15A, 125V AC	Utilice un fusible de 15AMP o un Interruptor

### USO DE CORDONES DE EXTENSION

Debido al potencial de peligro a su seguridad bajo ciertas circunstancias recomendamos encarecidamente no utilizar cordones de extensión. Sin embargo, si usted decide usar un cordón de extensión, es absolutamente necesario que este sea un cordón listado bajo UL de tres espigas con conexión a tierra calificado 15A, 125V.

## Información Eléctrica

### IMPORTANTE (FAVOR LEA CON ATENCIÓN)

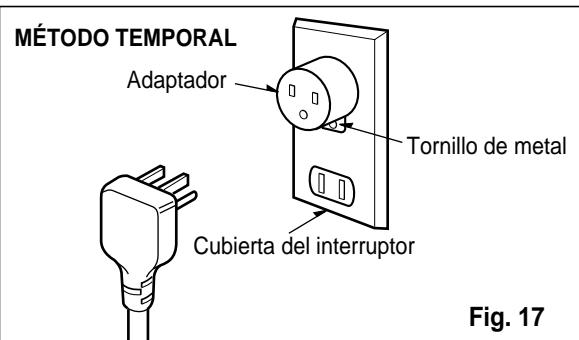
**POR LA SEGURIDAD PERSONAL DEL USUARIO, ESTE APARATO DEBE SER DEBIDAMENTE NEUTRALIZADO.**

El cordón de energía de éste aparato esta equipado con tres patas(cable a tierra). Utilice éste con un enchufe de pared de tres salidas(a tierra)(Fig. 16) para minimizar el peligro de choque eléctrico. El cliente debe revisar el receptor de pared y el circuito por un electricista calificado para asegurarse que la recepción esta debidamente neutralizada.



**NO CORTE O REMUEVA LA TERCERA PATA(GROUND) DEL ENCHUFE.**

#### A. SITUACIONES EN LAS CUALES EL APARATO ES DESCONECTADO OCASIONALMENTE:



Debido al peligro potencial, nosotros no recomendamos el uso de adaptadores. Sin embargo, si usted desea utilizar un adaptador, una CONEXIÓN TEMPORAL, puede ser efectuada. Utilice adaptadores UL, disponibles en la mayoría de los establecimientos de herramientas(Fig. 17). La pata mas grande del adaptador debe ser alineada con la pata mas grande del interruptor para asegurarse una polarización adecuada.

**CUIDADO:** Adaptar la terminal del ground del adaptador a la cubierta de la pared con un tornillo no neutraliza el aparato a menos que la cubierta del tornillo sea de metal, u no sea insolada, y el receptor de pared este neutralizado a través del alambrado del la casa. El cliente debe hacer verificar el circuito por un electricista calificado para asegurarse que el receptor esta debidamente neutralizado.

Desconecte el cordón de energía del adaptador, utilizando una mano en cada uno. De lo contrario, la terminal del adaptador puede romperse. NO UTILICE el aparato con un enchufe roto.

#### B. SITUACIONES EN LAS CUALES EL APARATO ES DESCONECTADO CON FRECUENCIA.

No utilice un adaptador en estas circunstancias. Desconectar el cordón de energía con frecuencia lo llevará al eventual rompimiento de la terminal de neutralización. La salida de energía de la pared debe ser reemplazada por una salida de tres patas(neutralizada).

#### USO DE EXTENSIONES

Debido al peligro potencial, no recomendamos la utilización de extensiones. Sin embargo, si usted desea utilizar una extensión, utilice una certificada por CSA/UL de tres alambres, catalogada 15A, 125V.

# Antes de avisar al Servicio Técnico

## Tips para solucionar problemas

(Ahorre tempo y dinero) Cuando tenga algún problema primero consulte el cuadro que se encuentra abajo y tal vez no necesite llamar para solicitar servicio técnico.

## Operación normal

- Durante días lluviosos o cuando la humedad es alta usted puede escuchar un ruido metálico causado por agua recogida y arrojada contra el condensador. Esta característica ayuda a remover la humedad y mejorar la eficiencia.
- Usted puede escuchar que el termostato hace un click cuando se enciende o apaga el ciclo del compresor.
- Durante días lluviosos o cuando la humedad es alta el agua será recolectada en la base del aparato. Esta agua podrá fluir y será eliminada por el lado externo de la unidad.
- El ventilador podrá correr aún cuando el compresor no esté encendido.

## Operación anormal

Problema	Causas posibles	Que hacer
<i>El aire acondicionado no enciende</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ El aire acondicionado está desconectado.</li><li>■ El fusible está quemado/el interruptor de energía se ha bloqueado.</li><li>■ Falta de energía.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese que el aire acondicionado está conectado completamente a la fuente de energía.</li><li>• Cheque los fusibles/interruptor de la casa y reemplace los fusibles o reestablezca el interruptor de energía.</li><li>• Si hay una falta en el suministro de energía apague su aparato(<b>OFF</b>). Cuando la energía se reestablezca, espere 3 minutos para encender de nuevo el aire acondicionado. Con esto evitará que se produzca una sobrecarga en el compresor.</li></ul>
<i>El aire acondicionado no enfriá como debiera</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ El flujo de aire está restringido.</li><li>■ Se ha elegido una temperatura más caliente de lo deseada.</li><li>■ El filtro de aire está sucio.</li><li>■ El cuarto aún está caliente.</li><li>■ El aire frío se está escapando.</li><li>■ El serpentín de refrigeración se ha congelado.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese que no haya cortinas, persianas o muebles bloqueando el frente del aire acondicionado.</li><li>• Elija una temperatura más fría. Entre más baja sea la temperatura elegida más fría será la zona acondicionada.</li><li>• Limpie el filtro por lo menos cada dos semanas. Vea la sección de instrucciones de operación.</li><li>• Cuando usted enciende el aire acondicionado debe esperar un momento para que la habitación se enfrié.</li><li>• Asegúrese que todas las salidas de aire estén cerradas para que el aire regrese.</li><li>• Coloque la ventana del aire acondicionado en la posición más cercana.</li><li>• Establezca una temperatura más alta.</li></ul>
<i>El aire acondicionado enfriá demasiado</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ El hielo bloquea el flujo de aire y detiene el enfriamiento del cuarto.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Elija el modo alto del ventilador <b>Med Fan</b> o enfriado alto <b>High Cool</b> con el termostato en el número 1 o 2.</li></ul>

# PRODUCT SPECIFICATION

## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Model Modèle Modelo			CW-XC63HU CW-XC63HK	CW-XC83HU CW-XC83HK
COOLING CAPACITY CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT CAPACIDAD DE ENFRIAMIENTO	Btu/h		6,000	7,800
ELECTRICAL RATING CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES CLASIFICACION DE LA ELECTRICIDAD	Phase Phase Fase	Single Simple Monofasico	Single Simple Monofasico	
	Frequency Fréquence Frecuencia	(Hz)	60	60
	Voltage Tension Voltaje	(V)	115	115
	Current Courant Corriente	(Amps) (A) (Amps)	5.2	6.6
	Input Consommation Potencia	(W)	560	720
EER RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE EER			10.7	10.8
MOISTURE REMOVAL SUPPRESSION D'HUMIDITÉ DESHUMIDIFICACION	(Pints/h) (pinte/h) (Tinta/h)		1.8	2.3
ROOM CIRCULATION CIRCULATION D'AIR CIRCULACION DE AIRE	(Cf/min) (pi/min) (pie/min)		170	212
DIMENSIONS DIMENSIONS DIMENSIONES	Height Hauteur Alto	cm(inches) cm(pouces) cm(pulgadas)	35.3(13 29/32)	35.3(13 29/32)
	Width Largeur Ancho	cm(inches) cm(pouces) cm(pulgadas)	46.9(18 15/32)	46.9(18 15/32)
	Depth Profondeur Profundidad	cm(inches) cm(pouces) cm(pulgadas)	52.5(20 21/32)	52.5(20 21/32)
NET WEIGHT POIDS NET PESO NETO	kg(lb) kg(livres) kb(libras)		27(60)	30(66)
GROSS WEIGHT POIDS BRUT PESO BRUTO	kg(lb) kg(livres) kb(libras)		30(66)	33(74)

\* Specifications are subject to change without notice for improvement.

\* Les spécifications ci-dessus peuvent être changées sans préavis.

\* Las especificaciones están sujetas a cambios por mejoras sin previo aviso.

**PRODUCT SPECIFICATION**  
**ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO**

Model Modèle Modelo		CW-C83GU CW-XC83GU	CW-XC78HU
COOLING CAPACITY CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT CAPACIDAD DE ENFRIAMIENTO	Btu/h	8,000	7,800
ELECTRICAL RATING CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES CLASIFICACION DE LA ELECTRICIDAD	Phase Phase Fase	Single Simple Monofasico	Single Simple Monofasico
	Frequency Fréquence Frecuencia	(Hz)	60
	Voltage Tension Voltaje	(V)	115
	Current Courant Corriente	(Amps) (A) (Amps)	7.6
	Input Consommation Potencia	(W)	820
			730
EER RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE EER		9.8	10.7
MOISTURE REMOVAL SUPPRESSION D'HUMIDITÉ DESHUMIDIFICACION	(Pints/h) (pinte/h) (Tinta/h)	2.3	2.3
ROOM CIRCULATION CIRCULATION D'AIR CIRCULACION DE AIRE	(Cf/min) (pi/min) (pie/min)	210	212
DIMENSIONS DIMENSIONS DIMENSIONES	Height Hauteur Alto	cm(inches) cm(pouces) cm(pulgadas)	35.3(13 <sup>29</sup> / <sub>32</sub> )
	Width Largeur Ancho	cm(inches) cm(pouces) cm(pulgadas)	46.9(18 <sup>15</sup> / <sub>32</sub> )
	Depth Profondeur Profundidad	cm(inches) cm(pouces) cm(pulgadas)	52.5(20 <sup>21</sup> / <sub>32</sub> )
NET WEIGHT POIDS NET PESO NETO	kg(lb) kg(livres) kb(libras)	29(64)	30(66)
GROSS WEIGHT POIDS BRUT PESO BRUTO	kg(lb) kg(livres) kb(libras)	32(70)	33(74)

- \* Specifications are subject to change without notice for improvement.
- \* Les spécifications ci-dessus peuvent être changées sans préavis.
- \* Las especificaciones están sujetas a cambios por mejoras sin previo aviso.

## **Nota**

## Nota

---

**Panasonic Canada Inc.**  
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

**PANASONIC PRODUCT - LIMITED WARRANTY**

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defect in material and workmanship and agrees to remedy any such defect for a period as stated below from the date of original purchase.

**Room Air Conditioner - In-home Services**

- **Sealed Refrigeration System : Five (5) years, parts and labour**
- **All Other Components : One (1) year, parts and labour**
- **Labour to install or remove the product is not warranted**

In-home Service will be carried out only to locations accessible by roads and within 50 km of an authorized Panasonic service facility.

**LIMITATIONS AND EXCLUSIONS**

This warranty does not apply to products purchased outside Canada or to any product which has been improperly installed, subjected to usage for which the product was not designed, misused or abused, damaged during shipping, or which has been altered or repaired in any way that affects the reliability or detracts from the performance, nor does it cover any product which is used commercially. Dry cell batteries are also excluded from coverage under this warranty.

This warranty is intended to the original end user purchased only. A purchased receipt or other proof of date of original purchase is required before warranty service is performed.

**THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, EXCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

**IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.**

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable.

**WARRANTY SERVICE**

**For product operation and information assistance**, please contact your Dealer or our Customer Care Centre at:

Telephone # : (905) 624-5505      Fax # : (905) 238-2360      Web : [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

**For product repairs**, please contact one of the following:

- Your Dealer who will inform you of an authorized Servicentre nearest you.
- Our Customer Care Centre at (905) 624-5505 or [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)
- A Panasonic Factory Servicentre listed below:

Richmond, British Columbia	Calgary, Alberta	Mississauga, Ontario	Lachine, Québec
Panasonic Canada Inc. 12111 Riverside Way Richmond, BC V6W 1K8 Tel. : (604) 278-4211 Fax : (604) 278-5627	Panasonic Canada Inc. 6835-8th St. N. E. Calgary, AB T2E 7H7 Tel. : (403) 295-3955 Fax : (403) 274-5493	Panasonic Canada Inc. 5770 Ambler Drive, Mississauga, ON L4W 2T3 Tel. : (905) 624-8447 Fax : (905) 238-2418	Panasonic Canada Inc. 3075 rue Louis A. Amos Lachine, QC H8T 1C4 Tel. : (514) 633-8684 Fax : (514) 633-8020

**IF YOU SHIP THE PRODUCT TO A SERVICENTRE**

Carefully pack and send prepaid, adequately insured and preferably in the original carton.  
Include details of the defect claimed, and proof of date of original purchase.

Ref: Acwar 11/02

**Panasonic Canada Inc.**  
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

**Certificat de garantie limitée Panasonic**

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

**Climatiseur de fenêtre - Service à domicile**

- **Unité scellée de réfrigération:** Cinq (5) ans, pièces et main-d'oeuvre
- **Tous les autres composants:** Un (1) an, pièces et main-d'oeuvre
- **Main-d'oeuvre pour installation ou retrait de l'appareil non couverte sous garantie.**

Le service à

**Panasonic Consumer Electronics Company,  
Division of Matsushita Electric Corporation  
of America**  
One Panasonic Way  
Secaucus, New Jersey 07094

**Panasonic Sales Company,  
Division of Matsushita Electric of Puerto Rico, Inc.,**  
Ave. 65 de Infanteria, Km. 9.5  
San Gabriel Industrial Park  
Carolina, Puerto Rico 00985

## **Panasonic Room Air Conditioner Limited Warranty**

Panasonic Consumer Electronics Company or Panasonic Sales Company (collectively referred to as "the Warrantor") will repair this product with new or refurbished parts in case of defects in material or workmanship, free of charge, in the USA or Puerto Rico in accordance to the following (All time periods start from the date of the original purchase).

**SEALED REFRIGERATING SYSTEM (compressor and interconnecting tube): FIVE (5) YEARS - PARTS AND LABOR**

**ALL OTHER COMPONENTS: ONE (1) YEAR - PARTS AND LABOR**

**In-home service** in the USA can be obtained during the warranty period by contacting a Panasonic Service Company (PASC) Factory Servicenter listed in the Servicenter Directory. Or call toll free, 1-800-211-PANA(7262), to locate a PASC authorized Servicenter. In-home service in Puerto Rico can be obtained during the warranty period by calling the Panasonic Sales Company telephone number listed in the Servicenter Directory.

Note: If the unit is installed at the other than normal window height and/or has been custom-installed (e.g., through the wall), the customer is responsible for removing the unit from its installation prior to the performance of in-home service.

This warranty is extended only to the original purchaser. A purchase receipt or other proof of date of the original purchase is required for service and parts replacement under this warranty.

This warranty only covers failures due to defects in materials and workmanship and does not cover normal wear or cosmetic damage. The warranty does not cover damages which occur in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accident, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, faulty installation, maladjustment of customer controls, improper maintenance, alteration, modification, power line surge, lightning damage, improper voltage supply, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a PASC Factory Servicenter or a PASC authorized Servicenter, or damage that is attributable to acts of God.

### **LIMITS AND EXCLUSIONS**

There are no express warranties except as listed above.

THE WARRANTOR SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE APPLICABLE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions or limitations may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Servicenter. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the Consumer Affairs Department at the company address indicated above.

SERVICE CALLS WHICH DO NOT INVOLVE DEFECTIVE MATERIALS OR WORKMANSHIP AS DETERMINED BY THE WARRANTOR, IN ITS SOLE DISCRETION, ARE NOT COVERED. COSTS OF SUCH SERVICE CALLS ARE THE RESPONSIBILITY OF THE PURCHASER.

[For assistance, please call: 1-800-211-PANA (7262) or send e-mail to [consumerproducts@panasonic.com](mailto:consumerproducts@panasonic.com)]